

Dziennik Malborski

piątek

22 września 2000 r.

nr 38 (129)

Dziennik
Bałtycki

MALBORK

W Karwanie



O działalności Ośrodka Konferencyjnego Karwan opowiada Beata Stawarska, kierownik placówki.

str. 2

ZĄBROWO

Ćwiczenia



Zapalił się park maszynowy w centralnym wodociągu żuławskim w Ząbrowie. Ogień sięgnął także magazynu, w którym znajdował się podchloryn sodu.

str. 5

POGORZAŁA WIEŚ

Hodują kozy



Duże bezrobocie w Pogorzałej Wsi zmusiło niektórych mieszkańców do szukania źródeł dochodu. Kilka osób zdecydowało się na hodowlę kóz.

str. 6

MALBORK

W galerii



W Miejskim Domu Kultury w Malborku oglądać można prace Pawła Wyborskiego, artysty ze Stargardu Gdańskiego.

str. 9

CISY

Złote Gody



Adam i Kazimiera Kusińscy z Cis w gm. Malbork obchodzą Złote Gody. Wójt gm. Malbork wręczył jubilatowi dyplomy za długoletnie pożyte małżeńskie.

str. 11

MALBORK ■ NOWY STAW ■ STARE POLE ■ MIŁORADZ ■ LICHNOWY

Malbork. Pod patronatem „Dziennika”

ZABAWA NA HIPODROMIE



Festyn integracyjny odbędzie się po raz trzeci. W ubiegłym roku wystąpił, m.in. zespół Bursztyнки z Ratusza. Na pierwszym planie Agnieszka Rudczyńska.

Fot. Henryk Jankowski

Jutro o godzinie 13, na hipodromie przy ul. Łąkowej 7, dzieci autystyczne i specjalnej troski spotkają się z mieszkańcami Malborka.

- Imprezę organizujemy już po raz trzeci. Zwykle przychodzi bardzo dużo osób. Mamy nadzieję, że i tym razem tak będzie. Serdecznie zapraszamy wszystkich mieszkańców do wspólnej zabawy. Czekamy na tych, którzy już nas znają i tych, z którymi dopiero się zaprzyjaźnimy - wyjaśnia Bożena Partyka, przewodnicząca Stowarzyszenia Pomocy Osobom Autystycznym i Osobom z Trudnościami w Komunikowaniu się.

Podczas festynu integracyjnego wystąpią dziecięce i młodzieżowe zespoły taneczne i wokalne.

- Na pewno zaśpiewa Genzaret z parafii św. Jana Chrzciciela. Zaprezentują się także Uśmiech i FM' 98. Być może pokażą się także inne grupy. Będzie także można pojeździć konno i posiedzieć przy ognisku. W punkcie gastronomicznym kupić będzie można kielbaski, grochówkę i napoje - mówi Cecylia Zdończyk, dyrektor Specjalnego Ośrodka Szkolno - Wychowawczego dla Dzieci i Młodzieży z Autyzmem.

Konkursy sprawnościowe z nagrodami przygotowują także pracownicy promocji zdrowia Wojewódzkiego Szpitala Zespolonego w Elblągu. Przedstawią też informacje o zapobieganiu i leczeniu nadciśnienia tętniczego i osteoporozy.

Malborski ośrodek funkcjonuje od 1997 roku. Jest jednym

z dwóch w kraju pracującym metodą jedno dziecko - jeden terapeuta.

Przed tygodniem uczniowie placówki brali udział w II Festiwalu Stowarzyszeń Osób Niepełnosprawnych Miastko 2000.

Marysia Zmysłowska, Piotruś Maziarz, Radek Syc i Błażej Partyka zaprezentowali swoje umiejętności plastyczne i wokalne.

- Prace, które wysłaliśmy wcześniej, ocenione zostały bardzo wysoko. Marysia i Radek otrzymali dwie pierwsze nagrody w swojej kategorii wiekowej, natomiast Błażej wyróżnienie - mówi Cecylia Zdończyk.

Piotruś Maziarz zaprezentował publiczności i jurorom piosenkę o języku. Za jej wykonanie otrzymał drugą nagrodę.

(ard)

MALBORK

Zamki

Jutro po raz dziesiąty członkowie Stowarzyszenia Zamków i Muzeów Regionu Morza Bałtyckiego spotkają się w Malborku. W zjeździe udział zapowiedział minister kultury Polski. Do spotkania dojdzie z inicjatywy Michela Marbot, prezesa spółki Danuta oraz sekretarza generalnego stowarzyszenia.

Celem działalności organizacji jest wymiana doświadczeń pomiędzy muzeami basenu Morza Bałtyckiego oraz ich promocja. W sobotę o godzinie 12.30, po obradach plenarnych, otwarta zostanie wystawa „Zamki nadbałtyckie”.

(jeż)

NOWY STAW

Komputery

Gimnazjum w Nowym Stawie otrzymało 10 komputerów z Ministerstwa Edukacji Narodowej.

- Szkoła wypełniła ankietę przygotowaną przez ministerstwo. Wśród placówek, które odesłały odpowiedzi na pytania, losowanych miało być kilka kompletów sprzętu elektronicznego. Nasze gimnazjum znalazło się wśród szczęśliwców - mówi Waldemar Konopka, burmistrz miasta i gminy Nowy Staw. - W ten sposób będziemy mieli salę komputerową z prawdziwego zdarzenia - dodaje.

(Niki)

MYSZEWÓ

Potrzebne ksero

Urząd Miasta i Gminy w Nowym Stawie pilnie chce kupić kserokoparkę do Szkoły Podstawowej w Myszewie.

- W placówce był powielacz, jednak został skradziony. Sprzęt jest bardzo potrzebny. Do szkoły uczęszcza wiele dzieci z rodzin biednych i wielodzietnych. Rodziców nie stać, by zaopatrzyć je w książki. Nauczyciele kserują fragmenty książek i rozdają kartki dzieciom - mówi Waldemar Konopka, burmistrz miasta i gminy Nowy Staw. - Teraz tego brakuje. Odkupimy w miarę tanio każde ksero - dodaje.

(Niki)

W prenumeracie „Dziennik Malborski” taniej i z darmową dostawą do domu!

Nasz telefon 239 40 73

■ Co słyszeć?

■ Idzie zima

Przeraza mnie nadchodząca zima. Nie lubię przygotowań do niej: zakupu ciepłej odzieży, ziemniaków, węgla. Wrzesień to chyba najgorszy miesiąc w roku, trzeba też wyposażać dzieci do szkoły, zapłacić ich ubezpieczenie. Mimo wszystko, staram się być dobrej myśli. Cieszę się, że nie muszę czekać, kiedy kaloryfery staną się gorące, po prostu palę sobie w piecu. Wrzesień na szczęście też już się kończy.

Aniela S., Malbork

■ Dużo wymagają

Denerwuje mnie, że nauczyciele mają wygórowane wymagania. Rozumiem, że dzieci muszą się z czegoś uczyć, więc podręczniki są niezbędne. To samo dotyczy zeszytów i podstawowych przyborów. Jednak żądania zakupu farb, kredek pastelów czy innych artykułów są przesadzone. Czy nie można kupić zwyczajnych farbek plakatowych albo kredek ołówkowych?

Matka

Przegląd tygodnia

■ Uratowane przez przechodniów

MALBORK-LICHNOWY. Policja zatrzymała dwudziestodwuletniego Dariusza R., który przy ulicy Dworcowej w Malborku próbował zgwałcić nieletnią dziewczynę. - Sprawca nie zrealizował swojego zamiaru dzięki szybkiej reakcji przechodniów - mówi Grażyna Szulewska-Stahn, rzecznik komendanta powiatowego policji w Malborku. - Na wniosek prokuratora sąd tymczasowo aresztował Dariusza R. - dodaje. Funkcjonariusze zatrzymali także dwudziestopięcioletniego mieszkańca gm. Lichnowy, który w Lisewie Malborskim wciągnął do rowu nieletnią. W tym przypadku sprawca także próbował wykorzystać dziewczynę seksualnie.

■ Zniszczone znaki

MALBORK. W dzielnicy Wielbark przy Szkole Podstawowej nr 3 wandalę zniszczyli znaki drogowe. Zerwane ze słupów tablice informacyjne zostały powyginane i wrzucone do pobliskich rowów. - Takie zdarzenia mają miejsce bardzo często. Trudno jednak znaleźć sprawcę, brakuje także świadków. Powiadamy o tym służby odpowiedzialne za drogę. One zajmują się naprawą szkody - mówi Tomasz Lewandowski, zastępca komendanta Straży Miejskiej w Malborku.

■ Dopłata za zboże

MALBORK. Dwóch mieszkańców Malborka próbowało wyłudzić w oddziale Banku Gospodarki Żywnościowej w Ostródzie 40 tys. złotych. Mężczyźni zatrzymani zostali przez malborską policję. - Michał S. i Roman D. sfalszowali dokument potwierdzający, że sprzedali zboże. Próbowali uzyskać 40 tys. złotych dopłaty, którą gwarantuje rolnikom państwo przy zbyciu pszenicy - wyjaśnia Jerzy Sekuła, pełniący obowiązki rzecznika komendanta powiatowego policji w Malborku.

Na wniosek prokuratora i komendanta powiatowego policji w Malborku sąd wydał nakaz aresztowania podejrzanych na 3 miesiące.

■ Biuro geodezyjne

MALBORK. Wydział Geodezji i Kartografii w Malborku oraz składnica kartograficzna w Sztumie połączyły się w Powiatowy Ośrodek Geodezyjny z siedzibą w Malborku. - Powiat malborski jako pierwszy, należący do jurysdykcji sądu elbląskiego, dostosował ewidencję gruntów do standardów Unii Europejskiej. Natomiast jako drugi, po reformie administracyjnej wprowadził system ewidencji gruntów - twierdzi Edmund Głombiewski, wicewojewoda pomorski. Modernizacja placówki kosztowała 100 tys. zł. Inwestycję sfinansował Urząd Wojewódzki w Gdańsku.

opr. (Niki)

Opinie

Gość „Dziennika Malborskiego”

W nowoczesnym zabytku

O organizacji i działaniu ośrodka konferencyjno-Karwan opowiada Beata Stawarska, kierownik placówki.

- Skąd wziął się pomysł organizacji ośrodka konferencyjnego w murach malborskiej warowni?

- Ośrodek na Przedzamczu otwarty został w 1995 roku, gdyż takie były oczekiwania gości Muzeum Zamkowego. Zlokalizowano go w odrestaurowanym budynku Karwanu, dawnej wozowni zakonnej. Nazwa pochodzi z języka perskiego, oznacza miejsce odpoczynku karawany. W zamku to obiekt, w którym odbywają się spotkania i narady. Od trzech lat jestem jego kierowniczką.

- Co oferujecie państwu gościom ośrodka?

- W związku z rozwojem turystyki konferencyjnej, nastawiliśmy się na kompleksową organizację i obsługę oficjalnych spotkań i narad. Niepowtarzalny urok średniowiecznej wa-

rowni jest niezaprzeczalnym atutem przy realizacji tych działań.

- Czy po kilku latach może pani powiedzieć, że działalność ta zdała egzamin?

- Z pewnością tak. Karwan stał się popularnym miejscem sesji i sympozjów naukowych. Firmy często organizują w naszym ośrodku spotkania i uroczystości. Gościmy przedstawicieli świata polityki, kultury i sztuki. Odwiedzili nas, m.in. prof. Bronisław Gerebek, szef polskiej dyplomacji i Arnold Wieland, Wielki Mistrz Zakonu Krzyżackiego. Przygotowaliśmy też spotkanie, na którym doszło do podpisania, przez przedstawicieli państw nadbałtyckich, dokumentu o rozwoju Euroregionu.

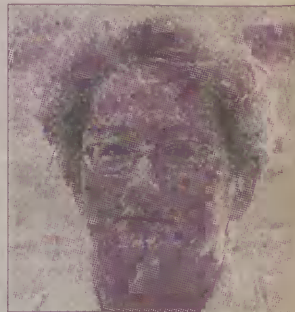
- Jakże są wrażenia gości po wizycie w Karwanie?

Zapewne dzielą się z państwem swoimi spostrzeżeniami.

- Zazwyczaj są zaskoczeni, że w starych murach przygotowano wnętrze wyposażone zgodnie z najnowszymi wymogami techniki. Dysponujemy salą audytoryjną na 100 miejsc, gdzie działa system prezentacji pisma i obrazu. Istnieje też możliwość tłumaczenia przekazywanego tekstu w trzech wersjach językowych. Zapewniamy łączność telefaksową i wszelki sprzęt biurowy.

- Co robią goście po zakończeniu oficjalnej części spotkania?

- Oferujemy im też dodatkowe atrakcje. Ośrodek konferencyjny to integralna część zamku malborskiego, można więc w jego scenerii spędzić wiele miłych chwil. Nocne zwiedzanie zamku, czy biesiada rycerska połączona z pokazami walk dają uczestnikom moc wrażeń. Przy organizowaniu tych



Beata Stawarska

Fot. Henryk Jankowski

atrakcji uwzględniamy, oczywiście, specyficzny charakter zamku jako placówki naukowo - historycznej.

- Od czego uzależniony jest dalszy rozwój waszej działalności?

- Musimy być konkurencyjni na rynku obsługi klienta. Dbamy o wysoki poziom naszej oferty. Niedogodnością w organizacji spotkań jest ciągle zbyt mała baza hotelowa w Malborku.

- Dziękuję za rozmowę.

Rozmawiał:

Lucjan Karasiński

Malbork. W zamkowej bibliotece

Księgi dawne i współczesne

W ośrodku konferencyjnym Karwan funkcjonuje biblioteka zamkowa, w której zgromadzone zbiory starodruków i rękopisów. W księgozbiore nie brakuje też pozycji współczesnych pisarzy.

- Biblioteka działa od czasu powstania Muzeum Zamkowego w Malborku, czyli od 1961 roku - mówi Nina Marciniak, kierownik placówki. - Posiadane przez nas zbiory związane są z historią Polski i Zakonu Krzyżackiego. Znaczna ich część tematycznie nawiązuje do zagadnień kultury i sztuki. Posiadamy opracowania traktujące o architekturze, grafice i malarstwie - dodaje.

Najstarsze dzieła zapisane w bibliotecznych rejestrach powstały ponad 500 lat temu.

- Ogólnie mamy około 26 tys. tomów, z czego 133 pozycje to starodruki powstałe pomiędzy początkiem XVI a końcem XVIII wieku

- tłumaczy kierownik. - Jednym z najciekawszych jest pochodzący z XV wieku traktat filozoficzny autorstwa szkockiego myśliciela Scotta. To szczególna księga, gdyż do dziś przymocowany jest do niej łańcuch, którym kiedyś była przytwierdzona do podłoża, tak by nie padła łupem złodziei. Niekiedy udaje się odzyskać książkę, która wraca na zamek po wielu latach. Tak zdarzyło się z niemieckim rękopisem z połowy XIX wieku będącym kiedyś w zbiorach zamkowych, potem zaginionym a następnie przez nas odnalezionym i odkupionym - kontynuuje N. Marciniak.

Kierownik podkreśla, że książki wymagają fachowego nadzoru i niezbędnych prac konserwacyjnych.

- Niestety, prace nad starodrukami są bardzo kosztowne. Taki proces musi być dokładnie zaplanowany i zorganizowany - opowiada



W zamkowej bibliotece znajduje się wiele ciekawych książek. Anna Nasalska, pracownik biblioteki

Fot. Henryk Jankowski

N. Marciniak. - Kupujemy książki w księgarniach, antykwariatach oraz od kolekcjonerów. Zdarza się, że otrzymujemy ciekawą pozycję jako darowiznę - dodaje.

Ze zbiorów korzystają nie tylko fachowcy z terenu muzeum zamkowego.

- Do biblioteki przychodzą studenci historii i sztuki, przewodnicy zamkowi,

młodzież szkolna. Oczywiście, najczęściej odwiedzają nas pracownicy muzealni, którym potrzebne są informacje do prowadzonych przez nich prac naukowo - badawczych. Mamy na miejscu przytulną czytelnię, w której zainteresowani mogą zapoznać się z wybranymi woluminami - zaprasza Nina Marciniak.

(kar)

Malbork. Nie zgadzają się na plan zagospodarowania centrum

Protesty właścicieli uzgodnione

14 protestów i 4 zarzuty wpłynęły do Rady Miasta od właścicieli posesji położonych w centrum Malborka w związku z opracowywanym planem zagospodarowania tego miejsca. Zarząd Miasta postanowił uwzględnić dwa wnioski.

Przez kilka tygodni do wglądu mieszkańców wyłożony był plan zagospodarowania centrum. Zgodnie z wymogami, można było zgłaszać do niego uwagi, zarzuty i wnioski. Zarząd Miasta postanowił negocjować z dwoma przedsiębiorstwami warunki wykorzystania posiadanych przez nie nieruchomości.

Pierwszy dotyczy wniosku firm PEMAL SA. Właściciel wnosi o utrzymanie dotychczasowej funkcji zajmowanego terenu lub wyłączenie go spod planu zagospodarowania. Proponuje przyjęcie dla nieruchomości funkcji usługowo-handlowej. Drugi zarzut uwzględniony przez Zarząd Miasta złożony został

przez Kupiecko-Wytwórczą Spółdzielnię Społem. W związku z nowym planem, znaczna część nieruchomości będącej własnością przedsiębiorstwa przeznaczona jest na drogi dojazdowe oraz parkingi. Powoduje to znaczący spadek wartości nieruchomości.

- W zaistniałej sytuacji zarząd postanowił prowadzić negocjacje dotyczące przyznania terenów zastępczych właścicielom dotychczasowych gruntów. Władze miasta zapoznały się również z wnioskami stawianymi przez Komisję Rozwoju Gospodarczego i Promocji Miasta - mówi Agnieszka Koziura, rzecznik Zarządu Miasta.

(jeż)



Właściciele posesji pomiędzy ulicą Kościuszki i aleją Rodła nie zgadzają się ze sposobem zagospodarowania swojej nieruchomości.

Fot. Henryk Jankowski

Malbork. Kłopoty Pomezanii

Oczekują wsparcia od władz

Zarząd Miasta spotkał się z przedstawicielami Bractwa Piłkarskiego Pomezania. Rozmowa dotyczy możliwości wsparcia finansowego klubu przez samorząd. Waldemar Jastrzębski, prezes BP Pomezania złożył wniosek o oddanie w zarząd klubu parkingów na Starym Mieście i w Kałdowie. Taka decyzja umożliwiłaby prowadzenie działalności zarobkowej przez malborski zespół.

- Takie rozwiązania stosowane są w innych miastach. Wiemy, że władze nie mogą łożyć pieniędzy na klub - mówi W. Jastrzębski. - Sądźmy jednak, że istnieją inne możliwości przekazywania pieniędzy lub two-

żenia warunków do działalności zarobkowej. Nie mamy sponsora. Zawodnicy nie otrzymują pieniędzy za grę. Jednak pieniądze są potrzebne na opłacenie przejazdów na mecze oraz sędziów.

Zarząd Miasta zdaje sobie sprawę z trudnej sytuacji klubu. Przekazanie w użytkowanie parkingów nie jest łatwe. Ich gospodarzem jest Ośrodek Sportu i Rekreacji.

- Zarząd nie podjął dotychczas decyzji w tej sprawie. Władze miejskie mają nadzieję, że sytuacja zostanie rozwiązana w najbliższym miesiącu - mówi Agnieszka Koziura, rzecznik Zarządu Miasta.

(jeż)



Malborska Pomezania boryka się z problemami finansowymi.

Fot. Andrzej Bodziony

Malbork. Stowarzyszenie Polskich Zamków Gotyckich

Wniosek o rezygnację

Komisja Rozwoju Gospodarczego i Promocji Miasta złożyła wniosek o wystąpienie ze stowarzyszenia Polskich Zamków Gotyckich. Zarząd Miasta zapoznał się z argumentacją radnych, jednak nie podjął jeszcze w tej sprawie decyzji.

- Komisja uważa, że przynależność do stowarzyszenia nie daje Malborkowi

wymiernych korzyści, zaś ponoszone koszty są bardzo wysokie - mówi Agnieszka Koziura, rzecznik Zarządu Miasta. - Mimo takiej argumentacji, zarząd nie podjął dotychczas decyzji. Zapadnie ona po przedstawieniu przez Magdalenę Marszałkowską, pełnomocnika burmistrza ds. promocji miasta i rozwoju turystyki, sprawozdania z działalności or-

ganizacji oraz bilansu zysków i strat, które poniosł samorząd.

Stowarzyszenie Polskie Zamki Gotyckie zrzesza gminy, na terenie których znajdują się warownie. Składka, którą odprowadza samorząd do kasy instytucji, wyliczana jest na podstawie liczby mieszkańców. Malbork pod względem prowadzonych podatków

plasuje się na drugiej pozycji po Olsztynie, w którym mieści się siedziba instytucji.

W ubiegłym roku Maciej Tarczoń, członek zarządu stowarzyszenia starał się uzyskać jego akceptację na utworzenie filii organizacji w Malborku. Pomysł ten nie spotkał się z przychylnością.

(jeż)

Z powiatu

Strategia na ukończeniu

POWIAT MALBORSKI. W najbliższym czasie Państwowa Agencja Inwestycji Zagranicznych zakończy prace nad strategią promocji powiatu malborskiego. Na początku października z dokumentem zapoznają się radni powiatowi.

- Prace nad strategią opóźniły się z powodów niezależnych od nas. Zlecieliśmy przygotowanie danych statystycznych specjalistycznym instytutom. Okazało się, że zebranie i przygotowanie tych informacji zajęło więcej czasu niż się spodziewaliśmy - mówi Paweł Kolas, dyrektor Departamentu Współpracy Regionalnej PAIZ. - Jednak po otrzymaniu wszystkich danych, natychmiast przystąpimy do kontynuowania pracy nad dokumentem. Postaramy się zakończyć je jak najszybciej - dodaje.

Głównym założeniem strategii jest przedstawienie walorów inwestycyjnych powiatu. Opracowanie nie będzie skierowane do jednej branży. Informacje o powiecie będą podzielone na gospodarcze, usługowe i turystyczne.

Odłożone inwestycje

MALBORK. W związku z trudną sytuacją budżetową Zarząd Miasta postanowił przesunąć realizację remontów w dwóch szkołach podstawowych. W przyszłym roku rozpoczęte zostaną prace naprawcze elewacji budynku Szkoły Podstawowej nr 3. Również w 2001 roku kontynuowana ma być budowa hali sportowej w Szkole Podstawowej nr 5. To zadanie zostało określone przez radnych jako jedno z priorytetowych w tym roku budżetowym. Większość samorządowców jest zdegustowana zaistniałą sytuacją.

- Nasza decyzja spowodowana jest koniecznością zabezpieczenia w budżecie środków na wypłaty podwyżek dla nauczycieli. Także mniejsze niż planowaliśmy dochody z podatku od osób fizycznych i prawnych mają wpływ na sytuację - mówi Mieczysław Roeding, burmistrz Malborka.

(jeż)

REKLAMA

IVECO
TRUCK CENTER

FUTURA
LEASING SA

SPRZEDAŻ POJAZDÓW: FINANSOWANIE:
Gdańsk, ul. Miałki Szlak 48/50 Gdańsk, ul. Partyzantów 74
tel. 0-58/301-07-53, 301-11-23 tel. 0-58/345-39-53 do 56

PEŁNA GAMA POJAZDÓW CIĘŻAROWYCH
W SIECI IVECO Plus
1 jakość z 2 ręki



EURO CARGO ML75E14
ML75E15

Kontenery, skrzynie z plandeką, wyposażone w windę - 1000 KG; wyposażone w windę; roczniki '97, '98; 136 KM i 143 KM; dopuszczalna masa całkowita 7500 kg; kubatura zabudowy do 35 m³; termin dostawy do 21 dni*

CENA od 2258 zł/miesiąc



IVECO DAILY 59.12

Kontenery, skrzynie z plandeką, wyposażone w windę; roczniki '97, '98; 122 KM; dopuszczalna masa całkowita 5900 kg; kubatura zabudowy do 26 m³; termin dostawy do 21 dni*

CENA od 1879 zł/miesiąc



IVECO DAILY 35.10V
35.12V

Furgony, 103 KM i 122 KM; dopuszczalna masa całkowita 3500 kg; kubatura furgonu do 15,5 m³; termin dostawy do 21 dni*

CENA od 1295 zł/miesięcznie



EUROTECH MP440E38 T/P
EUROSTAR LD440E38 T/P

Ciągniki siodłowe z kabiną sypialną; roczniki '96-'98; 380 KM; zawieszenie tył - pneumatyczne; obciążenie tylnej osi 11 5000 kg; standardowe wyposażenie dla rynku niemieckiego; termin dostawy do 21 dni*

S-4632/A/981

GRES I gat.
30x30
24,12 brutto
m² -
Jolivet
Elbląg, ul. Lotnicza
tel. 055/239-73-80

N-2349/A/564

ogłaszasz się!

zawsze w sobotę
Internet

Biura Ogłoszeń
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11,
tel. (058) 300-32-23, fax 300-32-14;
Gdynia, Władysława IV 17,
tel. (058) 620-08-32, fax 620-89-17;
Elbląg, ul. Rybacka 35,
tel. (055) 236-52-30, fax 236-52-32;
Słupsk, ul. Filmowa 3d,
tel. (059) 841-48-71, fax 841-48-71;

OKTAN s.c.



Stacje Paliw

z dostawą do domu
po konkurencyjnej cenie

83-334 Miechucino
tel. (058) 684-51-21
84-220 Strzebielino
tel. (058) 676 24 84
(058) 676 24 85
76-241 Nowa Dąbrowa
tel. (059) 811-34-78
tel. (059) 811-34-57

R-7472/A/918/A

RATY DLA KAŻDEGO

- SUPEROKAZJA BEZ ZAŚWIADCZEŃ O ZAROBKACH
- BEZ PORĘCZYCIELI, MIN. FORMALNOŚCI

U NAS NAJNIŻSZE RATY W KRAJU NP.

10 000,- od 66,30 zł;

25 000,- od 165,74 zł;

100 000 od 662 zł.

REZERWACJE

B.P.H.F. „MeCom”

GDYNIA, ul. Świętojańska 46

TEL. (058) 661 79 68

SŁUPSK, ul. Kilińskiego 2/3

TEL. (059) 84 00 904

S-4355/A/145

ogłaszasz się!

Doradztwo Oferty Szkolenia
Praca
zawsze w poniedziałek

Biura Ogłoszeń
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11,
tel. (058) 300-32-23, fax 300-32-14;
Gdynia, Władysława IV 17,
tel. (058) 620-08-32, fax 620-89-17;
Elbląg, ul. Rybacka 35,
tel. (055) 236-52-30, fax 236-52-32;
Słupsk, ul. Filmowa 3d,
tel. (059) 841-48-71, fax 841-48-71;



RENAULT

Najpierw przyjemność...

OC, AC, NW gratis



...potem przyjemność.

Zacznijmy od przyjemności. Dostaniesz od nas w prezencie pełny pakiet ubezpieczeń: OC, AC i NW. A teraz... prawdziwa przyjemność - do bezpłatnego pakietu ubezpieczeń dobierz odpowiadający Ci model z gamy Renault: Clio, Kangoo, Megane, Scenic lub Laguna. Kredyt na wszystkie modele - już od 5% rocznie.

Cała przyjemność - po Twojej stronie. www.renault.com.pl

Zamów Renault z bezpłatnym pakietem ubezpieczeń.

Renault Credit Polska

Auto Nowak - G.Z. Nowak

81-002 Gdynia, ul. Morska 517A
tel. (058) 664-08-88
e-mail: salongdynia@poczta.wp.pl

84-242 Luzino, Kęblowo, ul. Wejherowska 30
tel. (058) 678-25-37/38
e-mail: salonkeblowo@poczta.wp.pl

S-4434/B/1063

KREDYT jak po sznurku

VOLKSWAGEN BANK POLSKA

Bądź blisko w kontakcie z

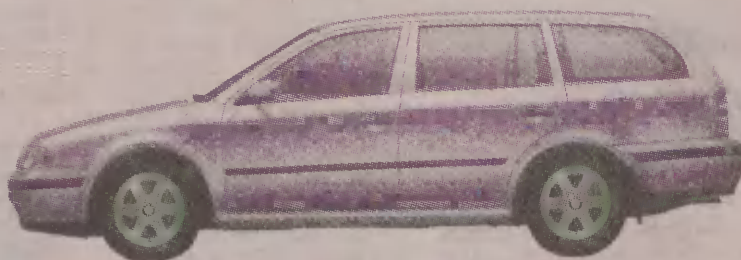
NIE PRZEGAP OKAZJI WIELKIE PROMOCJE W SALONIE GROBLEWSKI JR



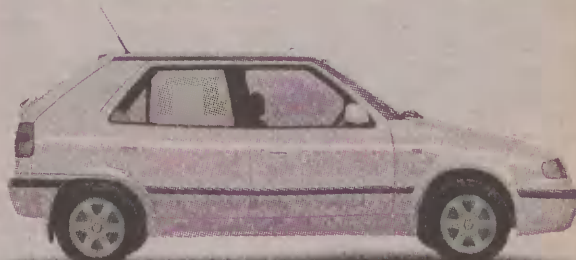
FABIA 32 690 PLN



OCTAVIA COMBI 48 190 PLN



FELICIA JUŻ OD 27 490 PLN



4000 PLN mniej*

UBEZPIECZENIE W CENIE

m-czna rata **652,94 PLN**

wkład własny: 6538 PLN

okres kredytu: 72 miesiące

4000 PLN mniej*

m-czna rata **962,52 PLN**

wkład własny: 9638 PLN

okres kredytu: 72 miesiące

m-czna rata **549,07 PLN**

wkład własny: 5498 PLN

okres kredytu: 72 miesiące

GROBLEWSKI JR

Sopot, Al. Niepodległości 954, tel./fax (058) 550 36 19, tel. (0604) 600 600, ul. Bitwy pod Płowcami 54, tel. (058) 550 37 38, fax (058) 555 07 49
<http://www.groblewski.com.pl>

* wybrane modele

R-12873/C/1007

Ząbrowo. Manewry straży pożarnej

Żuławski wodociąg w opałach

Wczesnych godzinach rannych zapalił się park maszynowy w centralnym wodociągu żuławskim w Ząbrowie. Ogień sięgnął także magazynu, w którym znajdował się podchloryn sodu.

- Strażnik zauważył dym wydobywający się spod dźwigu stojącego na placu. Ponieważ nie mógł sobie poradzić z ogniem, wezwał na pomoc straż pożarną - mówi Piotr Małkowski, zastępca komendanta powiatowego Państwowej Straży Pożarnej w Malborku.

Pierwsza na miejsce zdarzenia przyjechała straż z Ząbrowa. Kilkunastu ratowników natychmiast przystąpiło do gaszenia pożaru.

- Musieliśmy jak najszybciej opanować ogień, gdyż płomienie sięgały już do magazynu, w którym przechowywane są środki chemiczne, m. in. podchloryn sodu. Jeżeli nagrzej się on do 30 stopni, wydzieli się chlor - wyjaśnił P. Małkowski.

To tylko ćwiczenia

Kilkanaście minut później przyjechała straż z Lasowic Wielkich, Lichnów oraz Miłoradza i Nowego Stawu. W gaszeniu pożaru pomagała także straż z malborskiej jednostki wojskowej. Ogień szybko ugaszono.

Tak przedstawiał się scenariusz ćwiczeń jednostek Ochotniczych Straży Pożarnej należących do Krajowego Systemu Ratownictwa.

- Działania zostały przeprowadzone dobrze. Bołaczką jest bardzo długi czas dojazdu niektórych wozów. Niestety, kilka miej-



Strażacy rozstawili na Nogacie zaporę wodną. Od lewej: Wojciech Kniecicki, dowódca jednostki ratownictwa wodnego.

scowości położonych jest bardzo daleko i nie ma sposobu, by to poprawić. Dzięki tym ćwiczeniom wiemy, ile czasu zajmuje dojazd do zdarzenia. W tym przypadku dochodziło nawet do 30 minut - wyjaśnia zastępca komendanta.

Pokazy sprzętu

Po ćwiczeniach strażacy z OSP mogli zobaczyć, jakim sprzętem do ratownictwa wodnego i ekologicznego dysponuje zawodowa straż.

- Na rzece rozstawiliśmy zaporę wodną. Używa się jej, kiedy na powierzchnię wydobędzie się trująca substancja - wyjaśnia Wojciech Kniecicki, dowódca jednostki ratownictwa wodnego w KP PSP w Malborku.

Strażacy mogli również przebrać się w wodoszczelne skafandry oraz inny sprzęt.

(Niki)

Zdjęcia: Iwona Orszulak



Strażacy gasili improwizowany pożar, który wybuchł w centralnym wodociągu żuławskim w Ząbrowie.

Jesienne targi

Stoiska i wystawy



Podczas targów będzie można zobaczyć i kupić przedmioty wykonane przez rzemieślników.

Fot. Henryk Jankowski

STARE POLE. Jutro w Regionalnym Centrum Doradztwa Rozwoju Rolnictwa i Obszarów Wiejskich w Starym Polu rozpoczynają się VI Jesienne Targi Ogrodniczo - Nasienne. Weźmie w nich udział 47 wystawców z całej Polski. Będzie można obejrzeć wystawę proekologicznych technik i technologii stosowanych w produkcji rolnej. Ponadto, sprzedawane będą krzewy ozdobne, owocowe, środki ochrony roślin, nawozy, produkty pszczelarskie, materiały budowlane oraz wyposażenia do domów i ogrodów.

- Odwiedzający będą mogli zobaczyć wystawę płodów rolnych oraz rzemiosła artystycznego. Poza tym, nie zabraknie małej gastronomii oraz występu zespołów ludowych - mówi Teresa Wirkiewicz, komisarz targów. Targi w Starym Polu cieszą się coraz większą popularnością.

- Będziemy organizować tego typu imprezy tak długo, jak długo będzie zainteresowanie. To doskonała okazja do promowania firm branży rolniczej oraz reklamowania instytucji działających na rzecz rolnictwa i lokalnej przedsiębiorczości - dodaje komisarz targów.

(Niki)

Program targów

STARE POLE. VI Jesienne Targi Ogrodniczo - Nasienne trwać będą dwa dni.

Sobota

10.00 Otwarcie targów
10.00 - 17.00 Spotkania handlowe, zwiedzanie stoisk
10.30 Turniej o Puchar Dyrektora
12.00 Konkurs rzutu podkową
13.00 Śpiewające spotkania
19.00 Podsumowanie konkursu turystycznego Agro-Eko
Zielone Lato oraz konkursu rzutu podkową
19.15 Koncert galowy laureatów śpiewających spotkań

Niedziela

9.00 - 16.00 Zwiedzanie stoisk
11.00 Występy artystyczne dziecięcych i młodzieżowych zespołów folklorystycznych
13.00 Wręczenie dyplomów na stoiskach

(Niki)

Dodatkowe atrakcje

STARE POLE. Jedną z atrakcji podczas targów w Starym Polu będą: Śpiewające spotkania „Tam gdzie śpiewają wstąp i śpiewaj z nami”.

- Jest to konkurs, w którym udział mogą wziąć wszyscy chętni. Zgłosiły się 22 zespoły oraz 2 solistki z województwa pomorskiego i warmińsko-mazurskiego - wyjaśnia Teresa Wirkiewicz, komisarz targów.

Pomysłodawcy konkursu chcą w ten sposób sięgnąć do tradycji pieśni biesiadnej, rodzinnej i ludowej.

- Dzięki tej formie zespoły i soliści zobligowani są także do tworzenia własnych opracowań znanych piosenek. Poza tym, popularyzujemy śpiew - dodaje komisarz targów.

Kolejnym konkursem będzie rzut podkową. Udział w nim mogą wziąć zarówno wystawcy, jak i zwiedzający goście.

(Niki)

REKLAMA

LOKATY

1 miesiąc

15,7%

3 miesiące

16,5%

12 miesięcy

17,5%



POMORSKO-KUJAWSKI BANK REGIONALNY
SPÓŁKA AKCYJNA

Gdynia, ul. Bytomska tel. (058) 664 64 23
Malbork, ul. Wojska Polskiego 499 tel. (055) 272 85 46

S-4620/A/577

Potrzebne ćwicze-



Janusz Leszczewski
rzecznik prasowy komendanta powiatowego PSP w Malborku

Ratownicy z Ochotniczych Straży Pożarnej należących do Krajowego Systemu Ratowniczego biorą udział w podobnych ćwiczeniach przynajmniej dwa razy w roku. Działania te są potrzebne, by w przypadku faktycznego zdarzenia potrafił ze sobą współpracować. Podczas takich manewrów można zauważyć nieprawidłowości, które wyjaśniamy sobie w czasie szkoleń

Z sołectwa

■ **Potrzebni
świadkowie**

NOWY STAW. 6 sierpnia około godz. 22 kierowca samochodu nieustalonej marki przy ulicy Westerplatte w Nowym Stawie potrącił rowerzystę. Sprawca odjechał z miejsca wypadku nie zatrzymując się.

DĄBRÓWKA MALBORSKA. 26 sierpnia około godz. 0.30 kierowca białego Fiata 126p zjechał na lewe pobocze i uderzył w przydrożne drzewo.

- Trwa dochodzenie, by ustalić kierowcę pierwszego zdarzenia oraz markę pojazdu, jakim się poruszał. Policja chce także poznać przyczynę drugiego wypadku. Osoby, które widziały zajścia, proszę o kontakt pod numerem tel. 272 23 61, wew. 373. Można również zgłosić się do Komendy Powiatowej Policji w Malborku przy ul. de Gaulle'a 3 - informuje komisarz Grażyna Szulewska-Stahn, rzecznik prasowy komendanta powiatowego policji w Malborku.

(Niki)

■ **Wybory
uzupełniające**

Waldemar Kurpias

Fot. Henryk Jankowski

MIŁORADZ. W niedzielę w Miłoradzu odbędą się wybory uzupełniające do Rady Gminy.

- Mieszkańcy wybiorą dwóch przedstawicieli, którzy reprezentować będą ich w radzie. Osoby te zastąpią Stanisława Brzezińskiego i Henryka Żółędziewskiego. Swoją kandydaturę złożyło pięciu chętnych - mówi Waldemar Kurpias, wójt gminy Miłoradz.

(Niki)

■ **Wymiana
izolatorów**

PORDENOWO. Strażacy wraz z pogotowiem energetycznym wymieniali izolatory prądu na napowietrznej linii energetycznej pomiędzy Lichnowami a Pordenowem.

- Dalsza eksploatacja zużytych części była niebezpieczna. Ponieważ zakład energetyczny nie posiada sprzętu wysokościowego i istniało zagrożenie pożarem, przy użyciu autodrabiny ratownicy i elektrycy wymienili izolatory - informuje dyżurny z Komendy Powiatowej Państwowej Straży Pożarnej w Malborku.

(Niki)

Pogorzała Wieś, gm. Miłoradz

Poznaj swoje sołectwo

Duże bezrobocie w Pogorzalej Wsi i niskie zarobki zmusiły niektórych mieszkańców do szukania źródeł dochodu. Kilka osób zdecydowało się na hodowlę kóz.

Pogorzała Wieś jest małą miejscowością w gminie Miłoradz, położoną wzdłuż Nogatu. We wsi od kilku lat nie ma szkoły. Zlikwidowano ją ze względu na duże koszty utrzymania. Młodzież dojeżdża do podstawówki i gimnazjum w Miłoradzu. Jedyny zakład rolny zatrudnia niewielu pracowników.

- Większość mieszkańców przeprowadziła się do Pogorzalej Wsi ze względu na mieszkania, które oferowano przy zatrudnieniu w pegeerze. Po przemianach, jakie zaszły większość osób straciła zatrudnienie, a mieszkania, które musieli wykupić na własność, są w złym stanie. Ludzie nie mają pieniędzy, by je remontować - mówi jeden z mieszkańców Pogorzalej Wsi.

Kozy i ryby

Brak pieniędzy zmusił mieszkańców do szukania źródeł dochodu. Część osób pracuje w Urzędzie Gminy w ramach robót publicznych przy melioracji. Niektórzy dojeżdżają do pracy do Malborka. Inni hodują kozy lub łowią w rzece ryby.

- Kozy mamy od trzech lat. Zasilek dla bezrobotnych lub skromna pensja wystarczą tylko na opłaty. Tymczasem trzeba kupić żywność oraz odzież - opowiada Beata Różowska, mieszkanka Pogorzalej Wsi. - Kozie mleko jest zdrowe, a dzieci je lubią. Robię z niego różne przetwory, najczęściej twaróg oraz inne sery. W ten sposób wydaję pieniądze tylko na chleb, ewentualnie na wędlinę - dodaje.

Państw Różowscy nie sprzedają swoich przetworów, ponieważ od trzech kóz nie uzyskują aż tak dużej ilości mleka. Wystarcza ono tylko na ich własne potrzeby.

Kozy hodują także inni mieszkańcy, między innymi Zbigniew Gall, tutejszy proboszcz.

Zajęcia w świetlicy

Młodzież wolny czas spędza na przystankach lub w świetlicy wiejskiej.

- Organizuję czas nie tylko dzieciom i młodzieży, ale wszystkim mieszkańcom Pogorzalej Wsi. Odbywają się Dni Seniora oraz Dzień Kobiet. Kilka razy w roku wraz z mieszkańcami przy-



Latem młodzież z Pogorzalej Wsi gra w tenisa stołowego przed wiejską świetlicą.

gotujemy rodzinne festyny - mówi Irena Głazewska, kierownik świetlicy. - Każdy, kto przyjdzie do placówki, może znaleźć dla siebie zajęcie. Można grać w tenisa stołowego, gry planszowe. Funkcjonuje także kółko historyczne - dodaje.

**Przetrwali
największe**

We wsi jest mało gospodarstw rolnych. Przetrwali tylko duże. Należy do nich, m. in. gospodarstwo Ryszarda Paszkowskiego, byłego sołtysa, który sprawował swoją funkcję przez ponad 20 lat. Od dziecka pracuje na roli. Ziemię odziedziczył od ojca i teściów.

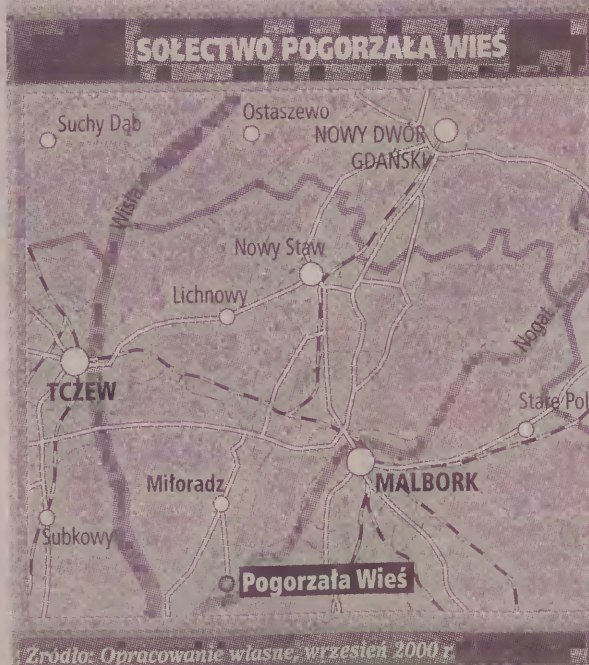
- Mam 4 ciągniki, kombajn buraczany, zbożowy, siewnik oraz inny potrzebny sprzęt. Wszystkie maszyny kupiłem jednak dawno temu. Urządzenia są w bardzo dobrym stanie, ponieważ dbam o to, by były czyste i zakonserwowane. Istotne jest to, że są gwarantowane. W tej chwili nie byłoby mnie stać na zakup nowych. Inwestycja nie zwróciłaby się - mówi Ryszard Paszkowski.

R. Paszkowski gospodaruje wraz z synami na 90 hektarach.

- Uprawiam głównie rzepak, pszenicę oraz buraki cukrowe. Hoduję również bydło mleczne. Kilka lat temu z ziemi można było osiągnąć dochody. Pamiętam jesień, kiedy za sprzedane buraki kupiłem kombajn oraz samochód. Teraz nie wystarczyłoby mi na to. Nie ma jednak sensu chwalić się czy narzekać. Trzeba pracować - dodaje rolnik.

(Niki)

Zdjęcia: Henryk Jankowski



Źródło: Opracowanie własne, wrzesień 2000 r.



Ryszard Paszkowski, rolnik z Pogorzalej Wsi, w tym roku był starostą gminnych dożynek.

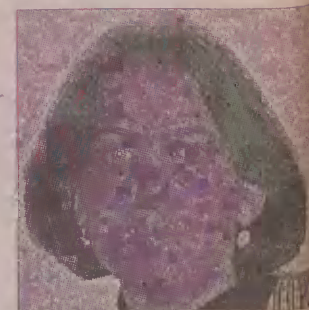
Z sołectwa

■ **Remontują
most**

ZĄBROWO. Trwa remont mostu na drodze pomiędzy miejscowością Ząbrowo a Letniki w gminie Stare Pole. W związku z pracami wprowadzono objazd. Kierowcy, którzy jadą od strony Malborka i chcą dojechać do Ząbrowa, powinni w Królewie Malborskim skrócić w lewo.

- Konieczne jest wykonanie kapitalnego remontu mostu, jednak brakuje na ten cel środków. Prowadzone są tylko prace konserwatorskie, które spowodują, że kładka będzie przejezdna - mówi Stanisław Kochanowski, wójt gminy Stare Pole. Modernizacja potrwa prawdopodobnie do końca jesieni.

(Niki)

■ **Samochodem
w sklep**

Grażyna Szulewska-Stahn

Fot. Iwona Orszulak

LICHNOWY. Przy ul. Tczewskiej w Lichnowach kierowca Opla Ascony na łuku drogi zjechał na pobocze i uderzył w budynek sklepu.

W wyniku wypadku 1-letni mieszkaniec Lichnow, doznał ogólnych potłuczeń. Kierowca w stanie ciężkim przewieziony został do szpitala w Malborku, gdzie zmarł.

- Prawdopodobną przyczyną wypadku była nadmierna prędkość oraz nietrzeźwość kierującego - mówi komisarz Grażyna Szulewska-Stahn, rzecznik prasowy komendanta powiatowego policji w Malborku.

(Niki)

■ **Fiatem
w ciężarówkę**

STOGI. Kierowca Fiata 126p, który chciał skrócić z drogi nr 50 prowadzącej z Malborka do Starogardu Gd. w kierunku Stogów, został potrącony przez kierowcę Opla Astry.

- Po uderzeniu Fiat przeźruczony został na przeciwny pas ruchu, gdzie zderzył się z nadjeżdżającym tirem marki Volvo. W wyniku wypadku obrażeń ciała doznał kierowca Fiata. Poszkodowany ma stłuczoną głowę - wyjaśnia komisarz Grażyna Szulewska-Stahn, rzecznik prasowy komendanta powiatowego policji w Malborku. - Przyczyną zdarzenia była nieostrożność kierowcy Opla przy wyprzedzaniu - dodaje.

(Niki)

**Nowe możliwości
w telefonii stacjonarnej**

wystarczy zaprosić...

... naszego Reprezentanta Handlowego, by w miłej domowej atmosferze rozwiązać problemy z telekomunikacją.

Jak nigdy dotąd - Twój Dom, miejsce najbardziej

ci przyjazne, przez chwilę stanie się równie przyjaznym, prawdziwym biurkiem Dialogu.

Bez kolejek i zbędnych formalności

- zawsze kiedy nas zaprosisz, będziemy Twoimi gośćmi.

Wysłuchamy, wyjaśnimy, doradzimy

- bez dodatkowych opłat

i w najprzyjemniejszym dla Ciebie miejscu!

**Porozmawiaj z Reprezentantem
Handlowym Dialogu!**

TeleCentrum - 0 800 42 45 48

 **DIALOG**
między Tobą i światem



Najbliżsi

Malbork. Szkoła Podstawowa nr 3

Nasi pierwszoklasiści



Uczniowie klasy I a w Szkole Podstawowej nr 3 w Malborku: Kacper Zieliński, Wojtek Drabik, Agata Kałucka, Paulina Nigowska, Martyna Meyer, Justyna Ziętek, Monika Kischnick, Martyna Madej, Aleksandra Nowak, Łukasz Pietruszewski, Piotr Żdziebłowski, Beniamin Górak, Marcin Przybylski, Michał Łukaszuk, Natalia Beń, Magdalena Wiatrowska, Kamila Warchhold, Katarzyna Warchhold, Sylwia Holke, Mateusz Zacharczuk, Marek Grzegorzczyn, Filip Szeliga. Wychowawcą jest Elżbieta Krawczyk.



Uczniowie klasy I b w Szkole Podstawowej nr 3 w Malborku: Angelika Dembska, Monika Godlewska, Krystian Goliat, Patrycja Gołendziowska, Paweł Wojno-Orański, Kamil Lejman, Paweł Sałek, Joanna Branicka, Daria Rój, Paulina Dunikowska, Joanna Gutkowska, Urszula Kuczevska, Daniel Spizewski, Izaak Kusimo, Dorota Szewczak, Monika Majkowska, Natalia Tercjak, Tomasz Kirschnik.

Zdjęcia: Henryk Jankowski

REKLAMA

SAMOCCHODY DOSTAWCZE PEUGEOT W LEASINGU EFL S.A. ZA 99% CENY!

SUMA WSZYSTKICH OPŁAT LEASINGOWYCH STANOWI TYLKO 99% CENY SAMOCCHODU.

LEASING 99%
PO RAZ PIERWSZY W POLSCE!

Europejski Fundusz Leasingowy

INTERVAPPO
80-761 Gdańsk, ul. Reduta Żbik 5, tel./fax 305 71 66-69

PEUGEOT. ZAPROJEKTOWANY, BY CIESZYĆ.

206 **PEUGEOT**

www.peugeot.com.pl

SKLEP MOTORYZACYJNY

Części do samochodów zachodnich i krajowych od A do Z

Malbork, ul. Rzemieślnicza 18 (wyjazd na Sztum - wyjazd od ul. Głowackiego), tel. (0 55) 272 63 00

Proponuje po konkurencyjnych cenach:

- ✓ Amortyzatory SACHS, KAYABA
- ✓ Klocki hamulcowe JURID, BENDIX
- ✓ Opony
- ✓ Akumulatory BOSCH, EXIDE, CENTRA
- ✓ oleje ✓ filtry
- ✓ elementy zawieszenia

SERWIS FHU „AUTO-CONCEPT” Tomasz Kuzikowski

Q-SERVICE
Ogólnopolska sieć Warsztatów Samochodowych

www.q-service.pl

AUDI VW OPEL FORD MERCEDES PEUGEOT RENAULT DAEWOO FIAT POLONEZ NISSAN TOYOTA

Kredyt mieszkaniowy

Lokomotywa

RUSZA ze stacji lokomotywa, Najnowsza kredytu ofensywa Pociągnie budowę domu, mieszkania, Najlepszy to sposób na te zmagania:

- budowa domu, mieszkania w domu wielorodzinnym,
- kupno działki budowlanej lub rekreacyjnej,
- wykup, zamiana lokalu,
- adaptacja strychu i innych pomieszczeń,
- modernizacja lub remont lokalu (domu),
- kupno lokalu lub domu jednorodzinnego wraz z garażem.

Oto tajemnice lokomotywy:

- możliwość finansowania aż **75% planowanej inwestycji**,
- okres kredytowania **do 25 lat**,
- dogodne warunki spłaty,
- do 2 lat karencji,
- ubezpieczenie kredytu na zakup lokalu.

To pociąg. Na tyle, żeby odliczyć inwestycje mieszkaniowe od podatku dochodowego.
Nie spóźnij się!

Bank GOSPODARKI ŻYWNOŚCIOWEJ

Oddział w Malborku, ul. 17 Marca 43, tel. 272 81 91 do 95
Filia w Kwidzynie, ul. Targowa 20, tel. 279 51 01, 261 14 51

*) całkowity koszt rozmowy jest równy cenie jednego minutowego połączenia lokalnego

Blachodachówka
Blachy trapezowe
Systemy rynnowe
Okna dachowe i PCV
BORGA®

- szwedzka jakość
- przycinanie na wymiar
- fachowe doradztwo
- atrakcyjne ceny

Zapraszamy na
Gdańskie Targi HOUSEBUILDING
HALA 05 i STOISKO 26 A
20-23 września 2000 r.

WINPLAST s.c.
Kompletne dachy
Malbork
al. Wojska Polskiego 91
tel. 055 272-33-48 w. 48

Sprawdź naszą ofertę!!!

SWALEN
MALBORK, ul. Mickiewicza 26
tel. (055) 272-79-65

- ☐ MEBLE WYPOCZYNKOWE
- ☐ SEGMENTY
- ☐ SYPIALNIE
- ☐ KRZESŁA OBROTOWE w cenach producenta

RATY

ogłaszaj się!

Podróże
zawsze w sobotę



Biura Reklam
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11,
tel. (058) 300-32-60, fax 300-32-66;
Gdynia, ul. Starowiejska 17/8,
tel. (058) 661-43-14, 620-78-40, fax 661-43-06;
Elbląg, ul. Rybacka 35,
tel. (055) 236-10-50, 236-12-10, fax 235-27-77;
Szupak, ul. Filmowa 3d,
tel. (059) 840-32-40, fax 842-26-80;

Malbork. Wernisaż w galerii Na lewo

Maluje przy muzyce Bacha



W galerii Na lewo można oglądać prace Pawła Wyborskiego, artysty malarza ze Starogardu Gdańskiego. Na zdjęciu (od lewej): Justyna Nesterowicz, Paweł Wyborski oraz Andrzej Wyborski, ojciec malarza.

Fot. Henryk Jankowski

W galerii Na lewo w Miejskim Domu Kultury w Malborku oglądnąć można prace Pawła Wyborskiego, artysty ze Starogardu Gdańskiego.

Twórca jest absolwentem socjologii, ukończył Uniwersytet Gdański. Malowaniem zajmuje się od dziecka. Swoje prace wystawiał, m.in. w Gdańsku, Gniewie, Kościerzynie oraz Skarszewach. Obrazy prezentują motywy sakralne.

- Każdą pracę tworzę z zamiarem wywołania u widza uczuć. Może mi się to udać tylko dzięki barwom, których używam. Prace są mgliste, a jednocześnie coś się z nich wyłania. I właśnie to coś jest najistotniejsze, inne dla każdego - twierdzi Paweł Wyborski. - Aby powstał obraz, potrzebuję na to kilka dni, gdyż maluję go warstwami. Między jednym podłożem a drugim musi być przynajmniej pięć dni odstępu, ponieważ tyle potrzebuje farba, by dobrze wyschnąć.

Artysta inspiracje czerpie z kultury skandynawskiej okresu średniowiecza. By bliżej zapoznać się z tą kulturą, odbył podróż do Irlandii Północnej. Paweł Wyborski podkreśla, że najchętniej tworzy jesienią. Podczas pracy zawsze towarzyszy mu muzyka, głównie są to utwory sakralne Mozarta lub Bacha. Swoje zainteresowania artysta związał z pracą zawodową, obecnie jest grafikiem w jednej z trójmiejskich gazet.

Do galerii Na lewo przybyli nie tylko malborczycy,

ale również mieszkańcy odległych miejscowości.

- Pierwszy raz oglądałam prace Wyborskiego w Starogardzie Gdańskim. Tak mi się spodobały, że chętnie przyjechałam do Malborka, by je obejrzeć - opowiada Maria Elżbieta Krzezińska z Sopotu. - Uważam, że obrazy tego malarza są niespotykane. Jest w nich dużo światła, niezwykłego, zawierającego tajemnicę. Prace artysty pobudzają do myślenia, refleksji, patrząc na nie czuję wewnętrzny spokój - dodaje.

(aszun)

Warto wiedzieć

Nowości w bibliotece

MALBORK. Za dotację otrzymaną z Urzędu Miasta w Malborku biblioteka pedagogiczna w Malborku przy ul. Kościuszki kupiła 54 nowe książki.

- J. Auleytner, K. Głębicka „Polityka społeczna. Pomiedzy opiekuńczością a pomocniczością”
- S. Barańczak „Chirurgiczna precyzja. Elegie i piosenki z lat 1995-1999”
- J. Bardach, B. Leśnodorski, M. Pietrzak „Historia ustroju i prawa polskiego. Wydanie 4”
- R. Bednarek, Z. Prusinkiewicz „Geografia gleb. Wydanie 4”
- A. Briggs, P. Clavin „Europa dwóch stuleci 1789-1989”
- I. Budge, K. Newton „Polityka nowej Europy. Od Atlantyku do Uralu”
- P. Casse „Jak negocjować”
- P. Ciborski „Vademecum BHP w pytaniach i odpowiedziach. Stan prawny: styczeń 2000”
- P. Coelho „Alchemik. Wydanie 4”
- M. Daniluk „Rynek Kapitałowy. Papiery wartościowe, operacje giełdowe, strategie inwestowania”
- A. Frank „Dziennik. 12 czerwca 1942 - 1 sierpnia 1944”
- A. Grabicz „Kino, wehikuł magiczny. Przewodnik osiągnięć filmu fabularnego. Podróż czwarta: 1967-1973”
- H. Hamer „Rozwój umiejętności społecznych. Jak skutecznie dyskutować i współpracować”
- T. Karpowicz „Gramatyka języka polskiego. Zarys”
- J. Kądziołka, F. Plit, A. Wieloński „Kompendium geografii dla nauczycieli i kandydatów na studia”
- A. J. Kennedy „Internet. Praktyczny przewodnik”
- J. Kondracki „Geografia regionalna Polski. Wydanie 2 poprawione”
- W. Kot „Hanna Krall”
- Z. Kucówna „Zapach szminki”
- Cz. Kupisiewicz „Szkolnictwo w procesie przebudowy. Geneza i kierunki reform oświatowych 1945-1995. Wydanie 3 poprawione”
- J. Kwiatek „Geografia Europy”
- B. Łaciak „Świat społeczny dziecka”
- G. Michałowska „Prawa człowieka i ich ochrona”
- P. Mitzner „Hania i Jarosław Iwaszkiewiczowie. Esej o małżeństwie”

(Niki)

REKLAMA

BORG

Gwarancja do 15 lat
Bezpłatna wycena i doradztwo techniczne
Arkusze docinamy na wymiar
Zapewniamy transport i wykonawstwo,
orynnowanie, obróbki, okna i folie dachowe
Autoryzowany przedstawiciel producenta

PROMOCJA
Blachodachówki Trapezy
Od **17** zł/m²

Pruszcz Gd., ul. Kościuszki 1
Tel./fax (058) 77-33-551, Tel. (058) 77-33-552, 0501-441-191
Pon.-pt. 8-18; sob. 9-13

JAPPARTS s.c.
ul. Hynka 21 paw. 5
80-465 GDAŃSK

części do samochodów Japońskich, HYUNDAI i DAEWOO

• EKSPLOATACYJNE • BLACHARSKIE •

tel./fax 058 344-34-52
tel./fax 058 344-34-53
• SPRZEDAŻ WYSYŁKOWA •

REKLAMA

Wybrane elementy doposażenia gratis

cena 1366 zł/mies.

Nowa gama silników przeglądy co 30 tys. km

IVECO TRUCK CENTER

Gdańsk, ul. Miatki Szlak 48/50, tel. 0-58/301-84-67, 301-11-23
Słupsk - ALMOT, ul. Piłsudskiego 80, tel. 0-59/843-33-06
Bytów - ALMOT, ul. Lęborska 30, tel. 0-59/822-76-16

* furgon, wpłata 20%, 4 lata

**Nowe możliwości
w telefonii stacjonarnej**

tworzymy **Lepszą Komunikację...**

Potrzeba sprawnego kontaktu ze światem
towarzyszy nam od najmłodszych lat.
Doskonalamy tę umiejętność, dzięki
zdobywanej wiedzy.

Nasza wiedza, to najwyższa
technologia w telekomunikacji.
Dialog, to nowe możliwości...
to lepsza komunikacja w telefonii
stacjonarnej.

Zadzwoń i dowiedz się więcej!
0 800 42 45 48

 **DIALOG**
między Tobą i światem



Cisy. Przeżyli ze sobą pół wieku

Jesteśmy razem na dobre i złe

Adam i Kazimiera Kusińscy z Cis w gm. Malbork obchodzą złote gody. Z tej okazji Zdzisław Borkowski, wójt gm. Malbork wręczył jubilatowi kwiaty oraz dyplomy za długoletnie pożycie małżeńskie.

Jubilaci twierdzą, że nie zauważyli, kiedy minęło 50 lat, odkąd są razem. Oboje przez ten czas ciężko pracowali. Wychowali 9 dzieci. Mają 19 wnuków i 4 prawnuków.

- Przeprowadziliśmy się na Żuławy z południa Polski. Za namową koleżanki przyjechałam na żniwa, by zarobić na życie. Zostałam już na zawsze - opowiada Kazimiera Kusińska.

Jubilatka wspomina, że mąż przyjechał w tym samym celu.

- Wiele moich koleżanek poznało tu chłopaków i wyszło za mąż.

Spotykałam się z Adamem. Pewnego dnia zapytał mnie, czy nie zechciałabym zostać jego żoną. Podobał mi się. Zgodziłam się, jednak powiedziałam, że rodzina może go nie zaakceptować. Przyszły mąż bardzo mnie kochał. Żebyśmy mogli się pobrać, oszukał moją rodzinę. Powiedział wszystkim, że spodziewamy się dziecka i konieczny jest ślub. Początkowo byłam z czasem zrozumiałam, że zrobił to z miłości - opowiada jubilatka.



Z okazji 50 rocznicy ślubu przybyła prawie cała rodzina. Na zdjęciu: Joanna Praszkie-wicz, Agnieszka Praszkie-wicz, Barbara Leonhardt, Piotr Leonhardt, Agnieszka Leonhardt, Tomasz Stasiak, Małgorzata Stasiak, Mateusz Stasiak, Krystyna Bigus, Małgorzata Bigus, Karol Bigus, Artur Bigus, Bronisław Kusiński, Adam Kusiński, Marcin Kusiński, Grażyna Kusińska, Mariusz Kusiński, Arkadiusz Chorążyczewski, Maria Chorążyczewska, Daniel Chorążyczewski, Bartosz Chorążyczewski, Danuta Piotrowska, Eugeniusz Kusiński, Ryszard Kusiński, Gabriela Kusińska, Aleksandra Kusińska, Marta Kusińska.

Adam Kusiński opowiada, że przeżył z żoną dobre i złe chwile.

- Mieszkaliśmy w kilku miejscowościach. W Kościeleczkach, Węgrach, Lipince oraz Cisach. Cały czas pracowałem, by utrzymać rodzinę. Żona wychowywała dzieci. Nie byłam w stanie zarobić tyle, by wystarczyło na wszystkie potrzebne rzeczy.

Dodatkowo uprawialiśmy warzywa w ogrodzie oraz hodowaliśmy krowę, trzodę chlewną, kaczki i kury - mówi Adam Kusiński. - Teraz, gdy dzieci zdobyły wykształcenie, wyprowadziły się z domu i założyły własne rodziny, odpoczywamy. Oboje mamy renty. Czujemy się szczęśliwi - dodaje.

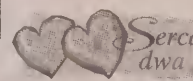
Dzieci, zięciowie i wnukiowie są dumni z Kazimiery i Adama Kusińskich.

- Babcia jest optymistką. Życzy wszystkim jak najlepiej. Zawsze można zwrócić się do niej o pomoc. Jeszcze nikomu nie odmówiła - mówi Joanna Praszkie-wicz, najstarsza wnuczka.

Teściową chwalą także zięciowie. (Niki)

Fot. Henryk Jankowski

KUPON



Jesteś samotny, chcesz poznać przyjaciela, skorzystaj z naszej propozycji i zamieść w tej rubryce swój anons. Oferty Czytelników przyjmujemy wyłącznie z zamieszczonym kuponem. ANONSE ZE ZDJĘCIEM BĘDĄ PUBLIKOWANE W PIERWSZEJ KOLEJNOŚCI (do zdjęcia prosimy dołączyć pisemną zgodę na publikację fotografii w gazecie oraz kserokopię dowodu osobistego - strona ze zdjęciem).

Piotr (26/178/84) do-brze zbudowany, z wykształceniem średnim. Poszukuję dojrzałej atrakcyjnej partnerki do lat 32, która ceni i oczekuje uczucia. Szukam związku opartego na wzajemnym zaufaniu, w którym miłość i dobro byłoby najważniejszymi wartościami. Jedyny problem z mojej strony, to że przeżywałam w ZK. Proszę napisać. Nie jestem zepsuta.

sygn. 1138

Rozwiedziona szatynka, lat 49, 164 cm wzrostu, jedno dziecko samodzielne, wykształcenie wyższe, wszechstronne zainteresowania, niezależna finansowo, pozna wdowca lub rozwiedzionego, mężczyznę wykształconego, pracującego, bez nałogów, w stosownym wieku. Maria.

sygn. 1139

Mam 53 lata - 162 cm/53 kg. Jestem wdową, nauczycielką na emeryturze. Kocham sport i dalekie wycieczki rowerowe. Jestem niekonwencjonalna w zachowaniu i myśleniu. Poznam pana do lat 55, który będzie mi chciał towarzyszyć w życiu oraz w moich szaleństwach sportowych. Pana z poczuciem humoru, ciepłego, wrażliwego i inteligentnego.

sygn. 1140

Jestem w trakcie rozwodu, wychowuję 6-letniego syna. Chciałabym zmienić smutne życie. Pragnę poznać pana o dobrym sercu, bez nałogów, czulego, odpowiedzialnego, z poczuciem humoru. Najlepiej, aby pan miał własne mieszkanie. Proszę o listy ze zdjęciem, od panów w wieku 33-45 lat. Panowie z ZK wykluczeni. Samotna.

sygn. 1141

Aktywna, obrotowa, wolna, w średnim wieku, wysportowana, znad morza, ładne mieszkanie, nie pije, nie pali, nie wcześniejszej emeryturze, uczciwa, uśmiechnięta. Pozna pana od 55 do 66 lat, bez nałogów. Proszę o listy ze zdjęciem.

sygn. 1142

Kawaler 32 lata, brunet bez zobowiązań, spokojny domator. Szukam partnerki na dalsze lata życia. Mile widziane zdjęcie (do zwrotu). Telefon przyspieszy kontakt.

sygn. 1143

Jestem kawalerem lat 46, 185 cm wzrostu, szczery, bez nałogów, z zawodu kierowca mech.-sam., prawo jazdy. Posiadam dom, 10 pokoi, sad. Jestem samotny. Chwilowo w ZK. Poznam panią. sygn. 1144

Jestem samotnym 23-letnim kawalerem spod znaku Strzelca, mam 170 cm wzrostu. Jestem spokojny, uczuciowy i trochę nieśmiały. Lubię podróże, spacerować, dobry film, muzykę i dzieci. Tolerancja, zrozumienie, szacunek, wierność i szczerość to moje motto. Poznam miłą panią do 32 lat, najchętniej z mieszkaniem. Grzesiek z pomorskiego.

sygn. 1145

Dziadek, ale nie staruszek, niezależny, 55 lat/165 cm/65 kg, rzemieślnik budowlany, bez nałogów i zo-

bowizań, pływa, żegluguje, jeździ na nartach, zna niemiecki, chętnie majsterkuje - pozna panią.

sygn. 1146

Mam na imię Andrzej, mam 28 lat. Mam poczucie humoru, jestem spokojny, nie szukam przygód, ale myślę poważnie o przyszłości z kimś bliskim. Cenię uczciwość i ciepło rodzinne. Dla mnie nie ma znaczenia wygląd zewnętrzny lecz wnętrze człowieka. Chciałbym poznać miłą dziewczynę, może być z dzieckiem, ponieważ bardzo lubię dzieci.

sygn. 1147

Bogaty i szczupły szatyn po 40, wysportowany, (169 cm, 63 kg), bez nałogów, o romantycznej duszy, pozna bardzo młodą i szczupłą dziewczynę, lubiącą długie wycieczki rowerowe. Pani może być wyższa. Czekam na listy tylko ze zdjęciami.

sygn. 1148

Mam 16 lat. Jestem wesołą, szczupłą brunetką o niebieskich oczach. Kocham dobrą muzykę, książki, długie spacerowanie. Chętnie poznam miłego, kulturalnego chłopca do 23 lat. Chętnie z okolic Braniewa.

sygn. 1149

Dwie 19-letnie dziewczyny lubiące słuchać dobrej muzyki i chodzić do kina poznają dwóch sympatycznych chłopaków w wieku 20-25 lat, którzy potrafia rozmawiać na każdy temat.

sygn. 1150

Samotna, 156 cm wzrostu, bez zobowiązań, średnie wykształcenie, szczupła, katoliczka, własne M-3, zmotoryzowana, pracująca. Lubię pracę na działce, spacerować, wycieczki. Poznam pana, chętnie wdowca do lat 65, katolika, bez nałogu alkoholowego, poważnie myślącego o życiu we dwoje. Nie szukam przygód, lecz stałego partnera na dobre i złe.

sygn. 1151

Mam na imię Jacek. Jestem wysokim brunetem. Mam 25 lat. Poczucie romantyzmu i wrażliwość to cechy mojego charakteru. Nie znoszę kłamstwa i niewierności. Uwielbiam dzieci, posiadam dużo ciepła i serdeczności. Być może dlatego nie spotkałem jeszcze odpowiedniej kobiety, abym mógł poznać Ciebie?

sygn. 1152

Mam 45 lat, jestem zdrowy, bez nałogów. Chciałbym poznać panią w wieku 20-40 lat, miłą, wesołą, bez nałogów. Lubię dobrą muzykę, turystykę, jazdę rowerem i jeszcze parę innych rzeczy. Proszę o listy od pań z miast i wsi dawnego woj. śląskiego. Foto mile widziane.

sygn. 1153

Kawaler, 45 lat, 174 cm wzrostu, wykształcenie wyższe, domator lubiący podróże, sympatyczny, niezależny, bez zobowiązań,

myślący poważnie o życiu, ciągle samotny. Poszukuję towarzyski życia. Jeżeli masz odwagę, napisz. A może ta znajomość jest właśnie tym, czego szukasz? Proszę o zdjęcie.

sygn. 1154

Mam 22 lata. Jestem przystojnym, dobrze zbudowanym kawalerem. Lubię dobrą muzykę, romantyczne spacerowanie w blasku księżyca. Szukam wesołej dziewczyny w wieku 19-22 lat. Lębork lub okolice. Tel. przyspieszy kontakt. Rafał.

sygn. 1155

Kawaler, lat 30, katolik, bardzo grzeczny i lubi dzieci, z własnym „M”. Nawiąże kontakt z panią w odpowiednim wieku, ale katoliczką, reszta nie ma znaczenia. Cel matrymonialny. Proszę o foto. Adam.

sygn. 1156

Jestem 19-letnią brunetką spod znaku Koziorożca. Lubię muzykę, spacerować i superimprezy. Cenię szczerość i wierność. Poznam chłopaka z poczuciem humoru w wieku 20-27 lat. Chciałabym, żeby napisał do mnie chłopak, któremu nie przeszkadza, że wychowuję czteromiesięcznego synka. Dorota z pomorskiego.

sygn. 1157

Jestem wysokim, atletycznie zbudowanym 30-letnim kawalerem, bez nałogów i zobowiązań. Cenię przyjaźń, lojalność, prawdziwość, zaufanie do drugiej osoby. Cenię ludzi uczciwych, inteligentnych, z poczuciem humoru. Pragnę poznać miłą, inteligentną panią, szukającą prawdziwej miłości.

sygn. 1158

Mam 28 lat, 180 cm wzrostu, jestem niebrydkiem chłopakiem, bez nałogów, lubię dobry film, muzykę, taniec, sport, spacerować. Marzę o tym, aby spotkać tę drugą osobę, która by mnie pokochała. Jeżeli jesteś miła, spokojna, nieśmiała, bez nałogów, to napisz. Czekam na listy, najchętniej z Pucka lub okolic.

sygn. 1159

Mam 40 lat, za sobą nieudany związek małżeński. Mam mieszkanie, samochód, posiadam gospodarstwo w mechanizowane. Jestem finansowo niezależny. Poznam panią uczciwą, która by chciała zamieszkać ze mną. Foto i nr tel. mile widziane.

sygn. 1160

Kawaler, lat 46, wzrostu 185 cm, były żołnierz zawodowy, szczery, bez nałogów, z zawodu kierowca - mechanik, prawo jazdy, auto. Posiadam dom 10-pokojowy (hotel). Jestem samotny, chwilowo w odosobnieniu. Poznam panią. sygn. 1161

Jeśli jesteś samotna, to napisz do chłopaka, którego życie skrzywdziło, a los sprawił, że znalazłem się za kratami na parę miesięcy. Mam 40 lat, 173 cm wzrostu, stan cywilny wolny. Nie mam nałogów. Pragnę poznać kobietę - może być z dzieckiem, w wieku do 40 lat, powyżej 164 cm. Henryk.

sygn. 1162

Samotna, spokojna, niekonfliktowa domatorka. Mam 59 lat, średni wzrost, trochę nadwagi, ale jestem zadbana. Bardzo jestem dom i wszystko, co jest z nim związane. Mam duże mieszkanie z telefonem. Poznam spokojnego, odpowiedzialnego, z poczuciem humoru pana w stosownym wieku, który może być nieco tęższy.

sygn. 1163

REKLAMA

ROLETY ZEWNĘTRZNE

MALBORK
UL. LUBELSKA 27
Tel./Fax 055/ 272-84-57
0601 684 568

PRODUCENT

best
CENTRUM JĘZYKOWE

5 LAT ELBLĄSKIEJ SZKOŁY

Język angielski
Język niemiecki

- best kursy dla dzieci 5-10 lat
- best przygotowanie do egzaminów Cambridge FCE, CAE, CPE
- best przygotowanie do egzaminów ZdaF, ZMP
- best kursy ENGLISH FOR WORK
- best kursy konwersacyjne
- best kursy dla firm

JUBILEUSZOWY ROK - JUBILEUSZOWE CENY!

CENTRUM JĘZYKOWE BEST Elbląg, ul. Garbary 1, tel. (055) 232 69 71

Zapraszamy do Salonu PHUM AUTO-SERWIS Sp. z o.o.

DAEWOO

przez 6 dni w tygodniu
pon. - pt. 9:00 - 17:00
sobota 10:00 - 14:00

SALON SPRZEDAŻY
w Elblągu, ul. Warszawska 72
tel. (055) 232-66-10
fax (055) 232-60-41

SERWIS w Elblągu
ul. Lotnicza 2
tel. (055) 233-74-74

POLONEZ PLUS MATIZ LANOS

ATRAKCYJNE RABATY DO 4100 zł*

Samochody osobowe:
Daewoo w pełnej gamie

Samochody dostawcze:
Polonez Truck, Citroën C-15, Berlingo, Matiz Van, Lanos Van, Nubira Van

NAJNOWSZA OFERTA SAMOCHODÓW DMP LUBLIN 3 (we wszystkich wersjach)

* ilość samochodów ograniczona

już teraz odwiedź
www.opel.com.pl

najbliższego dealera

firmy Opel i na dobry
początek zapytaj

o Astrę Classic Start.

GŁOŚNA SPRAWA

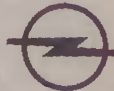
ASTRA CLASSIC START

33 950 ZŁ, ale...

Astra Classic Start

jest standardowo
wyposażona
w markowy
**ALARM
i RADIO-
ODTWARZACZ.**



OPEL 

Baxima

82-300 Elbląg
ul. Rawska 2-4
tel. 055 235 25 88
232 80 28

Konocar

80-314 Gdańsk
ul. Grunwaldzka 303
tel. 058 552 34 06
554 83 33 do 36
II/o Brzeźno
tel. 058 342 76 40

Motor Centrum

80-717 Gdańsk
ul. Miałki Szlak 4/8
tel. 058 321 88 10
321 88 00

Odejewski

77-300 Czluchów
Trasa 22
tel. 059 834 51 35
834 51 36

Serwis Haller

80-299 Gdańsk
Obwodnica Trójmiejska
tel. 058 5525 525
www.opelhaller.com.pl

Winiarczyk

76-200 Słupsk
ul. Gdańska 18
tel. 059 8422 880
8428 826

Ventus

83-110 Tczew
30 Stycznia 40
tel. 058 532 08 00
532 08 01

■ 997 policja ■ 998 straż pożarna ■ 999 pogotowie ■ 0 800 1500 39 bezpłatny telefon „Dziennika”

AUTOPOMOC

KWIDZYN ul. Radosna 2, tel. 090-520-153
MALBORK Auto-Pomoc ul. Koszykowa 1 tel. 272 83 33.

URZĘDY

MALBORK
Starostwo Powiatowe pl. Słowiański 17 tel. 272-36-71
Urząd Miasta pl. Słowiański centrala. 272-22-72 czynny w godz. 7.30-15.30
Urząd Stanu Cywilnego 272-29-79 czynny w godz. 7.30-15.30
Powiatowy Urząd Pracy ul. Armii Krajowej 70 tel. 272-33-51 czynny w godz. 9-14
Urząd Skarbowy pl. Kopernika 10 tel. 272-73-71 czynny w godz. 8-16
Urząd Celný ul. Wojska Polskiego 90a tel. 272-84-85
MIŁORADZ
Urząd Gminy w Miłoradzu ul. Żuławska 9 tel. 271-15-31 czynny w godz. 7-15
LICHNOWY
Urząd Gminy Lichnowy ul. Tczewska 6 tel. 271-27-15 czynny w godz. 7-15
NOWY STAW
Urząd Miasta i Gminy Nowy Staw ul. Bema 1 tel. 271-51-10 czynny w godz. 7-15
STARE POLE
Urząd Gminy Stare Pole ul. Marynarki Wojennej 6 tel. 271-30-48 czynny w godz. 7-15

POLICJA

MALBORK
Komenda Powiatowa Policji w Malborku ul. gen. de Gaulle'a tel. 997 lub 272-23-61
LICHNOWY
Komisariat Policji ul. Jesionowa tel. 271-27-77
NOWY STAW
Komisariat Policji ul. Pułaskiego tel. 271-51-07
STARE POLE
Komisariat Policji ul. Marynarki Wojennej tel. 271-30-07

POMOC TECH.

Energetyczne 991
Gazowe 992 całą dobę
Wod. kan. 994
Ciepłownicze 993
KWIDZYN
Usług sanitarnych, ul. Wiślana 2, tel. 279-24-01
MALBORK
Energetyczne 272-29-52, Gazowe 272-39-57, Wod. Kan. 272-36-27, Ciepłownicze 272-31-83;
NOWY DWÓR GDAŃSKI
Energetyczne 247-27-33, Gazowe 247-42-36, Wod. Kan. 247-22-18, Ciepłownicze 247-26-58, 247-46-18;
SZTUM
Energetyczne 727-22-18, Wod. kan. 277-22-14, Ciepłownicze 277-29-57, Gazowe 277-29-09;
DZIERŻGÓŃ
Energetyczne 276-25-20, Wod. kan. 276-25-66, Ciepłownicze 276-22-06, Gazowe 276-25-12;
NOWY STAW
Gazowe 271-51-01

INF. PKS

KWIDZYN
tel. 279-20-06
MALBORK
tel. 272-31-01

PROGRAM SZEL-SAT

piątek
10.15 Bajki dla dzieci
11.00 Siedemnaście mgnień wiosny - serial
12.15 Filmówka, odc. 3
13.00 Mały lord, odc. 11 - bajka
13.30 Mówić nie - dok.
13.40 Sercem malowane - dok.
14.00 Pozwólmy im przeżyć, odc. 6
14.25 Studio infor.
14.30 Niebezpieczne kobiety, odc. 45 - serial
15.25 Studio infor.
15.30 Telezakupy
17.35 Stulecie samochodu, odc. 4
18.00 Mały lord, odc. 11 - bajka
18.35 Tolerancja - rep.
18.40 Przyjaciół - dok.
18.50 Przebiegłam już 20 tysięcy km - dok.
19.05 Zemsta, odc. 134 - serial
20.20 Pokonać przemoc, odc. 5
21.20 Druga B, odc. 10 - serial
21.50 Historia pieniędzy, odc. 9
22.15 Z jak zdrowie, odc. 18
22.35 Moje dziecko, odc. 3
sobota
10.15 Mały lord, odc. 11 - bajka
11.00 Przygody Hucka Finna - film fab.
13.00 Hrabia Kaczula, odc. 12 - bajka
13.30 Z jak zdrowie, odc. 18
13.50 Moje dziecko, odc. 3
14.00 Stulecie samochodu, odc. 4
14.25 Studio infor.
14.30 Zemsta, odc. 134 - serial
15.30 Telezakupy
17.35 Drogi wodne, odc. 3
18.00 Hrabia Kaczula, odc. 12 - bajka
18.35 Śladami bluesa, odc. 2
19.05 Świat bez tajemnic, odc. 28
19.35 Morskie opowieści, odc. 63
20.20 Mackie Majcher - film fab.
22.15 Tolerancja - dok.
22.25 Przyjaciół - dok.
22.35 Przebiegłam już 20 tysięcy km - dok.
niedziela
8.30 Telezakupy
10.15 Hrabia Kaczula, odc. 12 - bajka
11.00 Mackie Majcher - film fab.
13.00 Mały lord, odc. 12 - bajka
13.30 Tolerancja - dok.
13.40 Przyjaciół - dok.
13.50 Przebiegłam już 20 tysięcy km - dok.
14.00 Drogi wodne, odc. 3
14.30 Świat bez tajemnic, odc. 28
15.00 Morskie opowieści, odc. 63
15.30 Przygody Hucka Finna - film fab.
17.00 Muzyka
17.35 Muzea świata, odc. 4
18.05 Mały lord, odc. 12 - bajka
18.35 Dzikie i oswojone, odc. 4
19.05 Peter Gunn, odc. 31 - serial
19.35 Duch przetrwania, odc. 4
20.20 Kino radzieckie
20.25 Czerdziesty pierwszy - film fab.
22.15 Śladami bluesa, odc. 2
poniedziałek
10.15 Mały lord, odc. 12 - bajka
11.00 Kino radzieckie
11.05 Czerdziesty pierwszy - film fab.
13.00 Hrabia Kaczula, odc. 13 - bajka
13.30 Śladami bluesa, odc. 2
14.00 Muzea świata, odc. 4
14.25 Studio infor.
14.30 Peter Gunn, odc. 31 - serial
15.00 Duch przetrwania, odc. 4
15.25 Studio infor.
15.30 Telezakupy
17.30 Medycyna tradycyjna w Afryce, odc. 4
18.05 Hrabia Kaczula, odc. 13 - bajka
18.35 Ratownicy, odc. 2
18.55 Radioamator - dok.
19.05 Zemsta, odc. 135 - serial
20.20 Tajemnice Alcatraz - dok.
21.20 Druga B, odc. 11 - serial
21.45 Historia pieniędzy, odc. 10
22.15 Dzikie i oswojone, odc. 4
wtorek
10.15 Hrabia Kaczula, odc. 13 - bajka
11.00 Tajemnice Alcatraz - dok.
12.00 Druga B, odc. 11 - serial
12.25 Historia pieniędzy, odc. 10
13.00 Mały lord, odc. 13 - bajka
13.30 Dzikie i oswojone, odc. 4
14.00 Medycyna tradycyjna w Afryce
14.25 Studio infor.
14.30 Zemsta, odc. 135 - serial
15.25 Studio infor.
15.30 Telezakupy
17.35 Raport medyczny, odc. 4
18.00 Mały lord, odc. 13 - bajka
18.35 Rozmowy z psychologiem, odc. 4
18.50 Szkoła przetrwania, odc. 4
19.05 Niebezpieczne kobiety, odc. 46 - serial
20.20 Nafciarze, odc. 4 - serial
21.20 Druga B, odc. 12 - serial
21.45 Historia pieniędzy, odc. 11
22.15 Ratownicy, odc. 2
22.35 Radioamator - dok.
środa
10.15 Mały lord, odc. 13 - bajka
11.00 Nafciarze, odc. 4 - serial
12.00 Druga B, odc. 12 - serial
12.25 Historia pieniędzy, odc. 11
13.00 Hrabia Kaczula, odc. 14 - bajka
13.30 Ratownicy, odc. 2
13.50 Radioamator - dok.
14.00 Raport medyczny, odc. 4
14.25 Studio infor.
14.30 Niebezpieczne kobiety, odc. 46 - serial
15.25 Studio infor.
15.30 Telezakupy
17.35 Medycyna tradycyjna w Azji - dok.
18.00 Hrabia Kaczula, odc. 14 - bajka
18.35 Stanąć na nogi - dok.
19.05 Zemsta, odc. 136 - serial
20.20 Pajac - film fab.
22.15 Rozmowy z psychologiem, odc. 4
22.30 Szkoła przetrwania, odc. 4
czwartek
10.15 Hrabia Kaczula, odc. 14 - bajka
11.00 Pajac - film fab.
13.00 Mały lord, odc. 14 - bajka
13.30 Rozmowy z psychologiem, odc. 4
13.45 Szkoła przetrwania, odc. 4
14.00 Medycyna tradycyjna w Azji - dok.
14.25 Studio infor.
14.30 Zemsta, odc. 136 - serial
15.25 Studio infor.
15.30 Telezakupy
17.35 Pozwólmy im przeżyć, odc. 7
18.00 Mały lord, odc. 14 - bajka
18.35 Z jak zdrowie, odc. 4
18.50 Moje dziecko - odc. 4
19.05 Niebezpieczne kobiety, odc. 47 - serial
20.20 Siedemnaście mgnień wiosny - serial
21.45 Filmówka, odc. 4
22.15 Stanąć na nogi - dok.

(Niki)

PLANUJ DZIEŃ

16.00 Wystawa
W Garnizonowym Klubie Oficerskim w Malborku przy ulicy Sikorskiego czynna jest wystawa fotografii Mirosława

Wójtowicza. Artysta upamiętnił na zdjęciach największe premiery kinowe. Wstęp wolny.

(Niki)

PLANUJ WEEKEND

23 września

10.00 Targi

W Regionalnym Centrum Doradztwa Rozwoju Rolnictwa w Starym Polu rozpoczynają się VI Jesienne Targi Ogrodniczo - Nasienne. Impreza potrwa dwa dni. Szerzej na str. 5.

10.00 Igrzyska

Dziś o godz. 10 na polanie w parku miejskim odbędą się mistrzostwa Malborka w piłce nożnej. Grać będą chłopcy z I i II klas gimnazjalnych.

(Niki)

MALBORK

Zagra liga miejska

W poniedziałek na stadionie Ośrodka Sportu i Rekreacji w Malborku, przy ul. Portowej 3, rozegrana zostanie 13 kolejka miejskiej ligi piłki nożnej. Pierwszy mecz, o godz. 17, rozegra zespół Malarmu i Przyszłości. Do-

kończenie kolejki odbędzie się we wtorek. O godz. 16.30 Telkom zagra z Bahlsemem, a godzinę później Rarytas zmierzy się z Piaskami. W tej kolejce drużyna Pocztownica pauzuje. Wstęp wolny.

(Niki)

REPLIKI GDYŃSKIEGO FESTIWALU

Zadzwoń po bilet

W malborskim kinie Klubowe trwają Repliki XXV Festiwalu Polskich Filmów Fabularnych w Gdyni. Dziś o godz. 18 wyświetlony zostanie film „Życie jako śmiertelna choroba przenoszona drogą płciową” w reżyserii Krzysztofa Zanussiego. Główne role zagraли: Zbigniew Zapasiewicz, Krystyna Janda, Tadeusz Bradecki, Szymon Borkowski, Teresa Marczevska.

To historia Tomka, inteligentnego i kapryśnego 60 - letniego lekarza, który podejrzewa, że jest nieuleczalnie chory. Po wykonaniu serii testów jego obawy potwierdzają się. Bliskość śmierci wyzwała w nim pragnienie zrobienia wszystkiego, czego przez całe życie sobie odmawiał. Film trwa 99 minut.

Przed seansem odbędzie się spotkanie z twórcami. Wstęp do kina 8 złotych. Kartnet na wszystkie filmy kosztuje 30 złotych. Wejściówki do nabycia w kasie kina przy ul. Sikorskiego 33 oraz w redakcji „Dziennika Bałtyckiego” w Malborku, przy ul. Kościuszki 5A. Czytelnik, który

(Niki)

MALBORK

Zaśpiewaj w chórze

Wawrzyniec Zamkowski, dyrygent, zaprasza na wstępne przesłuchania chętnych, którzy chcą śpiewać w chórach Rezonans lub Lutnia. Próby zespo-

(Niki)

OSTRE DYŻURY

KWIDZYN
Szpital Miejski, ul. Hallera 31, tel. 279-37-41
MALBORK
Szpital Miejski, ul. Armii Krajowej 105/106, tel. 272-12-31
NOWY DWÓR GDAŃSKI
Szpital Miejski, ul. Dworcowa, tel. 247-24-11
PASŁĘK
ZOZ, ul. Kopernika 20, tel. 248-20-41
SZTUM
Szpital Miejski, ul. Reja 12, tel. 277-20-61

APTEKI

MALBORK
Cefarm, ul. 17-go Marca 1, tel. 272 22 20
Apteka Pod Basztą - ul. 17 Marca tel. 272-22-20
Apteka „Pod Eskulapem” - Kościuszki 40 tel. 272-26-19
Apteka Południe - ul. Konopnickiej 23 tel. 272-50-18
Apteka „U Kolejarzy” - ul. Dworcowa 2 tel. 272-69-53
Apteka „W Kaldowie” - ul. Solskiego tel. 272-80-81
Apteka Zamkowa - ul. Jasna 10 tel. 272-22-12
LICHNOWY
Apteka „Pod Strzechą” - ul. Lachowicza 35 tel. 271-27-92
NOWY STAW
Apteka Nowostawska - ul. Kościuszki 4 tel. 271-56-47

PRZYCHODNIE

MALBORK
Ośrodek Zdrowia ul. Solskiego 1 tel. 272-20-33
Przychodnia Kolejowa ul. Dworcowa 14 tel. 272-36-01
Przychodnia nr 1 ul. Wojska Polskiego 52 tel. 272-29-26
Przychodnia Rejonowa ul. Konopnickiej 6 tel. 272-24-19
Przychodnia Rejonowa nr 2 ul. Słowackiego 2 tel. 272-24-49
MIŁORADZ
Gminny Ośrodek Zdrowia ul. Główna 24 tel. 271-14-22
LICHNOWY
Gminny Ośrodek Zdrowia ul. Lachowicza 29c tel. 271-27-82
NOWY STAW
Przychodnia Rejonowa nr 3 ul. Słowackiego 6 tel. 271-51-60
STARE POLE
Gminny Ośrodek Zdrowia ul. Marynarki Wojennej 6 tel. 271-35-26

POGOTOWIA

MALBORK
Pogotowie Ratunkowe tel. 999 lub 272-24-75
Pogotowie Ciepłownicze tel. 272-31-83
Pogotowie Energetyczne tel. 272-25-09
Pogotowie Gazowe tel. 992
MIŁORADZ
Pogotowie Wodno - Kanalizacyjne tel. 272-14-11
NOWY STAW
Pogotowie Energetyczne tel. 271-56-30
Pogotowie Gazowe tel. 271-51-01

INF. PKP

MALBORK
od godz. 6.30 do 18.30, tel. 9436, w pozostałych godz. 270-13-28
SZTUM
tel. 277-22-79

Stary Dzierzgoń. I Powiatowe Dożynki

Tańce, zabawa i grochówka

Na I Powiatowe Dożynki przybyli mieszkańcy okolicznych wsi i odległych miejscowości. Na imprezie gościł również Jacek Kurski, wicemarszałek sejmiku wojewódzkiego.

- Miałem do wyboru przyjechać do Starego Dzierzonia lub do Pelplina, na Wojewódzkie Dożynki. Bez wahania zdecydowałem, że odwiedzę Stary Dzierzgoń - twierdził J. Kurski. - Bardzo podobają mi się te okolice. Od kilku lat razem z rodziną spędzamy tu wakacje.

Uroczystość rozpoczęła marszami Żuławska Orkiestra Dęta z Miejskiego Domu Kultury w Malborku. Podczas imprezy zaprezentowały się zespoły artystyczne z poszczególnych gmin, m.in. ze Starego Pola i Mikołajek Pomorskich. Wystąpił również politykacz ognia.

Największym zainteresowaniem cieszyła się loteria fantowa. Za dwa złote można

było wygrać, m.in. kury i gołębie. Główną nagrodę, cielę, wylosowała Agnieszka Gałka z Prakwic.

- Oplacało się postawić dwa złote. Z cielaka ucieszą się również rodzice. Jeszcze nie wiem, jak dowiozę zwierzę do domu, prawdopodobnie poproszę policjantów o pomoc - mówiła podczas imprezy A. Gałka. - Bardzo dobrze się tu bawię. Smaczna jest grochówka, zjadłam już kilka porcji.

Podczas dożynek przeprowadzono konkurs na najpiękniejszy wieniec. Za najbardziej dzieło jury uznało pracę Jana Fijasa, rolnika z Miłoradza.

(aszun)

Zdjęcia: Henryk Jankowski



Podczas imprezy przeprowadzono konkurs na najładniejszy dożynkowy wieniec.

Wyższe plony



Roman Kulpa
wójt gminy Stary
Dzierzgoń

- Jestem dumny ze swoich rolników, ponieważ to właśnie dzięki nim I Powiatowe Dożynki odbywają się w Starym Dzierzgoniu. Mieszkańcy gminy muszą włożyć dużo pracy, by uzyskać dobre plony, ponieważ gospodarują na glebach słabej jakości. W tym roku mieliśmy lepsze zbiory niż w ubiegłych latach. W połowie gospodarstw uprawia się rzepak lub pszenicę. Na słabszych ziemiach rolnicy sadzą buraki cukrowe.

Dla rolników



Julian Grzanko
starosta powiatu malborskiego

To, że powiatowe święto odbyło się w Starym Dzierzgoniu jest nagrodą dla mieszkańców gminy. W ten sposób możemy podziękować rolnikom za ich trud i pracę. Dobrze, że organizowane są takie imprezy. Służą one integracji mieszkańców, którzy na co dzień nie mają wiele okazji do zabawy. Cieszę się, że przywrócono zwyczaj przygotowywania powiatowych dożynek. Chcielibyśmy, by co roku miały one miejsce w innej gminie.



Największym zainteresowaniem cieszyła się loteria fantowa.



Uroczystość rozpoczęła Żuławska Orkiestra Dęta.



Podczas imprezy zaprezentowały się zespoły dziecięce.



W dożynkach udział wzięli mieszkańcy całego powiatu.

REKLAMA

ROLETY
ZEWNĘTRZNE

MALBORK
UL. LUBELSKA 27
Tel./Fax 055/ 272-84-57
0601 684 568

PRODUCENT

ogłaszaj się!

Internet
zawsze w sobotę

Biura Ogłoszeń
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11,
tel. (058) 300-32-23, fax 300-32-14;
Gdynia, Władysława IV 17,
tel. (058) 620-08-32, fax 620-89-17;
Elbląg, ul. Rybacka 35,
tel. (055) 236-10-50, 236-12-10, fax 235-27-77;
Słupsk, ul. Filmowa 3d,
tel. (059) 841-48-71, fax 841-48-71.

Skład Artykułów Metalowych Budowlanych
i Narzędzi

83-400 Kościerzyna, ul. 8 Marca 3-4

EKONOMICZNE

EKOLOGICZNE

KOTŁY GRZEWCZE „HAJNÓWKA”

spalające odpady, drewno, trociny, słomę, węgiel

Promocyjna sprzedaż
gwoździ, śrub, lin, narzędzi

HURT - DETAL

REKLAMA

nnnnn
kredyt
złoty

Polskie Towarzystwo Finansowe SA
auto na raty od 6,7%

Malbork, ul. Kościuszki 43, tel. 055 272-07-76 do 78

kredyty
ubezpieczeniaWYGRAJ RAZEM Z NAMI
W MULTI I DUŻEGO LOTKA

System do Multi i Dużego Lotka - 58 zł.
tel. 060 816 76 36

Biuro informacyjne

„Multi”
Jelenia Góra
ul. Grodzowa 9
fax 075 78 12 007

Z 991/A/1036

PRACA
ZATRUDNIĘ
LEKTORÓW (angielski, niemiecki), do szkoły na wsi, mieszkanie, 0-502-144-087

OPIEKUNKĘ do dziecka, tel. (0502)58-74-49

OPIEKUNKĘ do dziecka, tel. (0502)58-74-49

STATYSTÓW, modeli, fotomodeli - kobiet, mężczyzn, młodzież i dzieci w celu zatrudnienia poszukuje Agencja Reklamowa. Fotoofertę kierować: 00-956 Warszawa 10 skr. poczt. 2 Info: /0-22/622-51-34

STOLARZY z okolic Kartuz, tel. 0606/637-593

CHAŁUPNICTWO dla każdego! Praca w domu. Informacje listowne lub telefoniczne Waryńskiego 8/11 00-631 Warszawa /0-22/ 625-69-57; 0-601/ 359-617; 0-601/359-618

CHAŁUPNICTWO extra zarobki 8000,-. Gwarantujemy zaopatrzenie, odbiór. Materiał próbny, kontrakt po otrzymaniu znaczka 720,-. Procter skrytka 24/A9 73-240 Bierzwnik

PANIĄ do prowadzenia domu (dom, ogród, trzy osoby dorosłe plus dwa psy) na stałe zatrudnię. Dom pokój, utrzymanie, wynagrodzenie. Może być małżeństwo bez dzieci. Tel. 346-04-62, 0601/58-71-21

SZUKAM PRACY

KSIEGOWA poprowadzi KPIR, dodatek zryczałtowany, ZUS, tel. (055)279-43-00

MŁODY z doświadczeniem, student (zaocznie), podejmie pracę po 17.00 lub w weekend, akwizycja wykluczona, tel. (0502)05-91-37

NIEMIECKI biegle, blacharsko-dekarskie, docieplenia, wodno-kanalizacyjne, oraz inne propozycje, kraj i zagranica, tel/fax, tel. (055)278-65-17 z dopiskiem „Dla Witka”

OPIEKA nad dzieckiem, lub inna praca, tel. (055)279-94-32

PODEJME chałupnictwo, składanie, lub inne propozycje (bez kopert), pilnie, tel. (055)279-94-32

PODEJME się wszelkiej pracy fizycznej, akwizytor, monter, fryzjer, persjonaty, itp., stolarz, Wątkowice 9A/3, 82-420 Ryjewo

STUDENT budownictwa (zaocznie), podejmie pracę w branży budowlanej, znajomość AutoCAD 14, tel. (055)261-06-75

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem u siebie w domu, tel. (055)279-93-06

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem u siebie w domu, tel. (055)279-39-75

MOTORYZACJA**SPRZEDAM**

AUDI coupe, 2100 benzyna, 83/92, cena 6.700 zł, 058/682-51-38

DAEWOO Matiz Top, 99/2000 r., 15 tys. km, pełne wyposażenie, 24 000 zł, tel. (055)272-43-78, (0602)28-90-42

DAEWOO Matiz Top, 99/2000 r., 24 000 zł, 15 tys. km, pełne wyposażenie, tel. (055)272-43-78, (0602)28-90-42

DAEWOO Nubira kombi, poj 2,0, CDX, srebrny metalik lub zamiana na terenowy, tel. 0601/62-15-47

FIAT 125, 1990 r., stan bdb, 1 właściciel, 2500 zł, tel. (055)272-32-84

FIAT 125, XII 90 r., stan bdb, 1 właśc., 2500 zł, tel. (055)272-32-84

FIAT 126 FL, 88 r., stan bdb, lub zamiana na większy, może być do remontu, tel. (055)272-12-79

FIAT 126p, 99 r., AA, BS, KT, uchylane szyby, garażowany, stan idealny, tel. (055)279-99-76

FIAT Uno, 1,4, 96 r., 16 500 zł, 52 tys. km, czerwony, 5 drzwi, KT, AA, CZ, ES, S, oznakowany, garażowany, tel. (055)261-14-09

FORD Fiesta, 96 r., 18 500 zł, 52,5 tys. km, czerwony, 1,1, KT, I, airbag, 3 drzwi, zadbane, garażowany, tel. (055)278-15-11

HYUNDAI Accent de Luxe, 1,5 benz., 90 r., 76 tys. km, 22,500 zł, wrzós metalik, AA, AF, CZ, ES, ABS, KT, K, I, R, WS, EW, airbag, bez skóry, w salonie, tel. (055)261-10-42

MITSUBISHI Space Star GD, 99 r., 1,3 16V, 5-drzwiowy, ciemna zieleń, I, AA, CZ, ABS, 2x airbag, KT, K, 4x ES, WS, R, tel. (0601)86-55-08, (0601)66-36-18

OPEL Astra, 1,6, 1994, bogate wyposażenie, 0604/967-158

OPEL Astra, TD, 1,7, 1994, 5-drzwiowy, dużo dodatków, 24.500 zł, 058/582-42-40 po 15.00

OPEL Corsa, 10 ecotec, 99 r., 5 drzwi, 4x airbag, K, AF, czarny, 30 500 zł, tel. (0502)12-48-32

OPEL Corsa, 99 r., czarny, 4x airbag, ABS, K, 5 drzwi, AF, nieregulowany w kraju, tel. (0502)12-48-32

OPEL Kadett, 1,4i, 91 r., AA, R, oznakowany, 10 500 zł do uzgodnienia, tel. (055)279-06-55

OPEL Kadett kombi, 1,7 D, 09.90 r., czerwony, 3 tyg. w kraju, 14 000 zł, tel. (0502)05-90-66

OPEL Vectra, 2,0, D, 16V, 1996 bardzo dużo dodatków, 35.000 zł, 058/582-47-68

OPEL Vectra, kombi, biały, 2000 TD, rok produkcji 1999, cena do uzgodnienia, 0601/641-247

PEUGEOT 306, 1,4, 1998, dużo dodatków, 26.600 zł, 0604/10-82-05

RENAULT 11, benz., granatowy, tanio, tel. (055)272-83-79

RENAULT 11, benz., granatowy, tanio, tel. (055)272-83-79

RENAULT 19 Chamade, 1,8, bogate wyposażenie, atrakcyjna cena, tel. (056)465-62-11

RENAULT Clio, 1997, uszkodzony, 12.800 zł, 0604/10-82-05

SUZUKI Alto, 800 MPI, 1996, 2 alamy, 1 właściciel, książka serwisowa, 13.500 zł, 058/588-11-88

TOYOTA Corolla, 2,0, diesel, 1998, dużo dodatków, 36.800 zł, 0604/10-82-05

VW Golf I, 1,5, 82 r., zadbane, tel. (055)272-81-05 po 18.00, (0607)25-06-85

VW Golf II, 85 r., 2100 zł, 1,6, na białych tablicach, grafitowy metalik, tel. (060)50-78-54

VW Jetta, 82 r., 5500 zł, 1,5, 178 tys. km, stan bdb + nowe części za 6500 zł, tel. (055)279-96-30

VW Passat, 1,8 T, benzyna, 1998, pełne wyposażenie, automat, Tiptronic, 57.000 zł, 058/562-57-39

VW Passat, 1979 r., 1500 zł do uzgodnienia, 1,3 benz., stan dobry, tel. (058)302-46-25 po 18.00

VW Passat GL, 94 r., 1,8, 80 tys. km, ciemny bordo, ABS, 2x airbag, EL, ES, welury, drewno, tel. (0605)65-57-86

CAMPINGI stacjonarne, holenderskie z pełnym wyposażeniem „wchodzisz i mieszkasz” również na raty, (059)810-54-37, 0-605-23-92-88

SZTAPLARKE spaliniową sprzedam, tel. 058/684-21-81

KUPIĘ

DAEWOO Tico, gotówka, 058/561-39-14, 0602/31-28-73

FIAT Cinquecento, 3-, 4-letnie, za gotówkę, tel. (055)273-30-60

FIAT Cinquecento, 700 lub 900, gotówka, 058/561-39-14, 0602/31-28-73

FIAT Cinquecento, Daewoo Tico, 058/561-11-72

FIAT Seicento, gotówka, 058/561-39-14, 0602/31-28-73

FIAT Uno, Fiat Punto, Peugeot 306, 0605/409-882

POWYPADKOWY, 681-73-70**POWYPADKOWY, 681-73-70**

VW Golf, diesel, gotówka, 058/561-39-14, 0602/31-28-73

0602/728-393 rozbiła, osłabowa, dostawcze- gotówka.

A. Rozbite

, zniszczone, 0601/78-40-02

A 0602/722-790, auta, motocykle, powypadkowe.

A 0602/722-790

, powypadkowe

POWYPADKOWE, uszkodzone, zachodnie, (058)671-59-62, 0604/088-964!

WSZYSTKIE powypadkowe, zniszczone, 058/531-28-56, 0602/65-32-88

INNE AMORTYZATORY, zawieszania.

Gdańsk 058/302-56-33, Gdynia 058/664-50-40, www.amortyzatory.com.pl

ATRAKCYJNE- (Nowe)- Dostawcze- Osobowe- Mikrobusy- wypoczynialnia, zniżki- refundacje- (remont z OC), (058)552-75-22, 0601/65-16-72

AUTO! Glas!
Sprzedaż, montaż. Tel. cały kraj 94-49; **Tczew** 532-01-80; **Malbork** 055-272-82-99; **Bytów** 059/822-32-60; **Gruździądz** 056/463-84-97; **Kościerzyna** 686-58-06, 686-26-42; **Starogard** -Gd. 775-14-99; **Słupsk** 059/842-50-29

AUTO- Szyby Jaan. Sprzedaż, montaż. **Wrzeszcz** 058/344-12-81, Kościuszki 8; **Orunia** 058/309-02-51, Trakt Św. Wojciecha 223; **Gdynia** 058/620-49-77, Kapitańska 4; **Elbląg** 055/234-57-09, Metalowców 1; **Kwidzyn** 055/279-28-12, Piękna 3; **Słupsk** 059/842-51-80, Przemysłowa 128, **Starogard Gd.** 058/561-44-15, Jagiello 7

WYPOŻYCZALNIA samochodów, 0602/21-50-51, 0603/974-830

NIERUCHOMOŚĆ I LOKALE**SPRZEDAM**

BIAŁKI, mieszkanie 87 m kw., wraz z sąsiadującą działką budowlaną, uzbrojona, 1085 m kw., atrakcyjnie położona, pilnie, tel. (0608)32-54-19

CHMIELNO działkę budowlaną 725 m kw, sprzedam, tel. 058/684-26-17

GNIEW Nicponia, 220 m kw, działka 1100 m kw, (058)535-23-87

GOWIDLINO działka budowlana 3000 m kw, położona nad jeziorem, tel. 0601/683-764

KARTUZY. Sprzedam mieszkanie, M-4, tel. 681-48-41 po 17.00

KWIDZYN, 49,5 m kw., po remoncie, z wyposażoną kuchnią, 2 linie telefoniczne, ul. Chrobrego, pilnie, tel. (0604)24-96-72

KWIDZYN, 52,5 m kw., własnościowe, tel. (055)279-17-14

KWIDZYN, 52 m kw., włas., 1400 zł/m kw., nowe budownictwo, CO, telefon, lub zamienię na kawalerkę z dopłatą, lokal bez zadłużeń, tel. (055)261-30-09, 645-16-70

KWIDZYN, 74 m kw., II p., na bardzo dobrych warunkach kredytowych, tel. (0601)09-44-77

KWIDZYN, dom 90 m kw., razem z działką 416 m kw., ul. Sienkiewicza 11, pilnie, tel. (0601)68-46-79

KWIDZYN, dom jednorodzinny, wraz z działką 416 m kw., ul. Sienkiewicza 11, tel. (0601)68-46-79

KWIDZYN, dom wolno stojący, duży, z ogrodem i garażem, ładnie usytuowany, lub zamienię na Malbork, inne propozycje, tel. (0605)67-20-01

KWIDZYN, garaż murowany z kanałem, przy ul. Krajowej, tel. (055)261-13-99

KWIDZYN, grunt na granicy miasta Kwidzyna, 9 ha 17 m kw., woda, gaz, prąd, przy szosie, tel. (055)279-55-35, (022)823-65-88

KWIDZYN, Krańcowa, mieszkanie 61 m kw., 3 pokoje, tel. (055)279-67-09

KWIDZYN, M-3, 52,5 m kw., tel. (055)279-17-14

KWIDZYN, M-4, II p., 65 m kw., tel. (055)261-04-44 pon.-pt. 9.00-16.00, (055)279-38-18 po 17.00

KWIDZYN, mieszkanie 61 m kw., 3 pokoje, wysoki standard, tel. (055)279-05-95

KWIDZYN, mieszkanie 62 m kw., ul. Polna, tel. (0605)21-44-55

KWIDZYN, mieszkanie 65 m kw., garaż, tel. (055)279-57-92, 645-83-66

KWIDZYN, mieszkanie 72 m kw., parter, po kompleksowym remoncie, garaż, firmie odnajmę, tel. (0601)65-10-66

KWIDZYN, mieszkanie 80 m kw., 4 pok., lub zamienię na mniejsze, atrakcyjne, również raty, tel. (05502)79-21-61, (0602)73-32-18

KWIDZYN działkę o pow. 1270 m kw., pod budowę domu tanio sprzedam, tel. 0605/597-558

LASOWICE Wielkie- mieszkanie 80 m kw., w zabudowie szeregowej (skrajny)+ garaż+ działka, cena 70 tys. zł, 055/271-16-46 wieczorem

LICZE, dom w stanie surowym, działka 922 m kw., 10 km od Kwidzyna, pilnie, tel. (055)275-11-29 lub (0602)76-38-01

MALBORK 1/2 bliźniaka po częściowym remoncie kapitalnym, Kaczynos 2, 10 km od Malborka, autobus miejski nr 10, cena 47.000 zł, 060/56-44-960

MALBORK lokale własnościowe na każdą działalność gospodarczą o pow. od 20 do 900 m kw., znakomita lokalizacja, tel. 0604/93-00-93

MALBORK ul. Nowowiejskiego, garaż murowany (za strażą pożarną), tel. 0604/406-415

PRABUTY, dom 140 m kw., działka 20 arów, garaż, tel. (055)278-20-03

PRABUTY, dom 140 m kw., działka 20 arów, garaż, ul. Malborska 11, 82-550 Prabuty

SKÓRCZ z powodu wyjazdu sprzedam pilnie atrakcyjny dom, na skraju Borów Tucholskich, Łasy, jeziora. Okazja! 0604/064-763

STAROGARD mieszkanie 3-pokojowe, 70 m kw, sprzedam lub zamienię, na kawalerkę w Starogardzie, 058/562-99-26, 0605/722-602

SUSZ, mieszkanie własne, 109 m kw., niski czynsz i niska cena za m kw., tel. (055)278-61-22

SZTUMSKA Wiesz Hajny, działka uzbrojona, tel. (0603)97-43-97

TORUŃ, mieszkanie własne, 2 pok., nowe budownictwo, zamienię na mieszkanie w Malborku lub okolicach, tel. (056)645-82-34

WIŚLIN 6,2 ha sprzedam, tel. 0604/96-16-72

4 km od Sztumu, działka budowlana, pow. 3000 m kw., tel. (0603)97-43-97

BORY Tucholskie, działka rolna 1,2 ha na siedlisko, bezpośrednio nad jeziorem, Borzechowskim. Możliwość agroturystyki. 058/562-81-68

DOM jednorodzinny, wolno stojący, z zabudowaniami, działka 76 ar, pilnie, E. Fiszer, Krastudy 2

DZIAŁKA 4000 m kw kolo Kartuz, cena 45.000,- tel. (0-58)624-20-09

GDANSK Osowa; mieszkanie 2-pokojowe, nowe, nieumeblowane, 700 zł+ opłaty+ kaucja. 0605/444-556 po 16.00

KARTUZY, odnajmę sklep około 50 m kw, w centrum Kartuz. tel. 0502/13-20-90

KWIDZYN, duży, ładny, z ogrodem, garażem, zamienię na Malbork, może być szeregowiec, bliźniak, inne propozycje, tel. (0605)67-20-01

KWIDZYN, przyjmę na pokój uczniów, tel. (055)279-11-75

MALBORK zamienię mieszkanie własnościowe, dwupokojowe w domku (bez czynszu)- 38,5 m na takie same lub większe komunalne lub spółdzielcze w bloku z c. o., tel. 055/273-16-78 wieczorem

TCZEW, dom o pow. 150 m kw, 0606/960-477

TCZEW odnajmę pokój małżeństwu bezdzietnemu, lub samotnemu panu, 058/531-02-10

WATKOWICE Małe, wynajmę mieszkanie 1- pokojowe z jasną kuchnią, 42 m kw., w bloku z c.o., 8 km od Sztumu 12 km od Kwidzyna, na korzystnych warunkach, tel. 0501/11-11-72, 058/322-95-57

HOMEK na wsi (kolo Kartuz) odnajmę, tel. (0-58)624-20-09

KARTUZY, odnajmę sklep około 50 m kw, w centrum Kartuz. tel. 0502/13-20-90

KWIDZYN, duży, ładny, z ogrodem, garażem, zamienię na Malbork, może być szeregowiec, bliźniak, inne propozycje, tel. (0605)67-20-01

KWIDZYN, przyjmę na pokój uczniów, tel. (055)279-11-75

MALBORK zamienię mieszkanie własnościowe, dwupokojowe w domku (bez czynszu)- 38,5 m na takie same lub większe komunalne lub spółdzielcze w bloku z c. o., tel. 055/273-16-78 wieczorem

TCZEW, dom o pow. 150 m kw, 0606/960-477

TCZEW odnajmę pokój małżeństwu bezdzietnemu, lub samotnemu panu, 058/531-02-10

WATKOWICE Małe, wynajmę mieszkanie 1- pokojowe z jasną kuchnią, 42 m kw., w bloku z c.o., 8 km od Sztumu 12 km od Kwidzyna, na korzystnych warunkach, tel. 0501/11-11-72, 058/322-95-57

HOMEK na wsi (kolo Kartuz) odnajmę, tel. (0-58)624-20-09

MEBLE antyki, serwanika, biblioteczka, bieliźniarka, bufet, kredens kuchenny, lustro, szafa, nocne szafki, krzesła, fotele, tel. (055)272-12-79

MEBLE antyki: serwanika, biblioteczka, bieliźniarka, lustro, szafa, kredens kuchenny, bufet, fotele, krzesła, nocne szafki, tel. (055)272-12-79

PRZENOŚNY piecyk gazowy z butlą gazową, tanio, tel. (055)279-36-64

SEGMENT czarny, dl. 4,10 m, oszklona witryna, półtorę szafy, 600 zł, szafka pod RTV i stolik ławę rozkładana gratis, tel. (058)304-80-51

SIATKA ogrodzeniowa, ocynkowana, od 2,20 zł/m kw, powlekaną od 4,30 m kw. Skrzyszewo, k. Żukowa, tel. 058/681-88-20

ZAMRAŻARKA Philips, tel. (055)279-45-01

OKNA, drzwi (PCV, inne), markizy, rolety, żaluzje- montaż gratis !!! Kwidzyn 0604/129-857, 055/279-61-18, 0502/109-549

PANELE ściennie i podłogowe, zabudowa wnęk, kuchnie na wymiar, tel. 055/272-14-44 ul. Kościuski 40, Malbork

ŻALUZJE- rolety

055/272-14-44 ul. Kościuski 40, Malbork

TURYSTYKA**ROŻNE**

lider wyjazdów autokarowych w Polsce, najniższe ceny, wysłamy gratis katalog, (052)581-10-12, 581-10-13

GDANSK- Berlin- Gdańsk, 058/520-28-01

USŁUGI-ROŻNE**ROŻNE**

BALKONY okna rozsuwane, aluminiowe, 058/682-47-21, 058/68

Z boisk i stadionów

■ Potrzebujemy czasu

MALBORK. Jutro na stadionie przy ulicy Toruńskiej Pomezania podejmować będzie Gedanię Gdańsk. Do ubiegłej kolejki, prowadzeni przez Jerzego Bakalarczyka, malborscy mieli na swoim koncie tylko jedno zwycięstwo. W tegorocznych rozgrywkach Pomezania zasłynęła z przegrywania meczy w końcówkach spotkań. Czterokrotnie malborscy schodzili z boiska pokonani 1:2.

- Rozpoczęliśmy bardzo późno przygotowania do sezonu. Potrzebujemy czasu, żeby poznać swoje możliwości i stworzyć drużynę - mówi Marcin Honory, jeden z nielicznych zawodników, którzy pozostali w Pomezaniu po spadku z III ligi. - Myślę, że już ostatnie spotkania w tej części ligi będą dla nas bardziej udane. W meczu z Gedią zagrają przeciwko nam zawodnicy, którzy siedzieli na ławce podczas naszych III ligowych występów. To będzie ciekawa konfrontacja - dodaje.

W Gedani występuje dwóch byłych juniorów MOP, później graczy Pomezanii: Michał Krotowski i Piotr Wilk.

■ Pechowe spotkanie

LASOWICE. Niespodziewanie Jurand Lasowice uległ na wyjeździe Powiślu Stary Targ 1:2 (0:2). Jurand: Nowicki, Biaduń, Branicki (35-Świdorski), Kwiatkowski, Urban, Nowakowski, Ejsmunt, Witek, Twardowski, Szczeciński.

Bramka dla Juranda: Witek

Mimo przewagi, którą wypracowali w polu piłkarze z Lasowic, nie udało im się w pierwszej części spotkania zdobyć gola. Zastępujący Gąseckiego w bramce Nowicki skapitulował zaś w 24 i 25 minucie. W pierwszym przypadku nie obronił rzutu karnego, zaś minutę później nie miał szans przy uderzeniu z dystansu.

- Mieliśmy przewagę. Jednak brakuje nam egzekutora. Okazje mieli do zdobycia gola: Twardowski i Szczeciński, którzy byli w sytuacji sam na sam z bramkarzem gospodarzy - mówi Jerzy Gąsecki, prezes i bramkarz klubu z Lasowic. - Honorowego gola zdobył dla nas Adam Witek. Wykorzystał zamieszanie w polu karnym, które powstało po rzucie rożnym. Później do remisu mogli doprowadzić Twardowski, Szczeciński, Ejsmunt i Kwiatkowski. Żadnemu z nich nie udało się jednak skierować piłki do siatki - dodaje.

W sobotę na własnym stadionie Jurand podejmować będzie Unię Tczew, lidera rozgrywek.

■ Kolejna porażka

STARE POLE. Kolejnej porażki w rozgrywkach o mistrzostwo V ligi doznali piłkarze Błękitnych Stare Pole. Tym razem na wyjeździe przegrali 1:3 (1:2) z Borowiakiem Czersk. Błękitni: Lemke, Kowalski (58-Richert), Pinkus, Wawrzyński, Olber, Kułakowski, Brudniak, Olejnik, Jasnoch, Ręka-
wek, Gajor.

Bramka dla Błękitnych: Kułakowski.

Pechowcem w meczu z Borowiakiem okazał się Kułakowski. Jego niefortunnej interwencji gospodarze zawdzięczają objęcie prowadzenia. Po dośrodkowaniu na pole karne, starał się wybić piłkę poza pole gry. Jednak futbolówka trafiła pod poprzeczkę bramki Lemke. Kilka minut później Borowiak podwyższył na 2:0. Tuż przed przerwą, za faul w polu karnym, sędzia usunął jednego z graczy gospodarzy. Kułakowski pewnie zamienił jedenastkę na bramkę. Po wznowieniu gry, goście przeważali. Jednak nie potrafili zdobyć kolejnej bramki i doprowadzić do remisu. Na cztery minuty przed końcem spotkania Borowiak zdobył trzeciego gola. Jutro Błękitni zmierzą się na własnym boisku z Kolejorzem Chojnice.

(jeź)

REKLAMA

Centrum Ogrodnicze Szkółka „MAGREAN”
Mieroszyno, trasa Puck-Jastrzębia Góra
tel. (058) 673-83-46, 0-601 290-301

	hurt	detal
TUJA 'SMARAGD' 55 cm	7 zł	9 zł
AŁYCZA żywopł.	15 gr	20 gr
KORA SOSNOWA	4,50 zł	6,50 zł
RÓŻE	2 zł	2,50 zł
ŚWIERK SERBSKI 1,8 m	35 zł	45 zł

Czynne we wszystkie dni tygodnia od 8.00 do 20.00

S-4408/A/995

Malbork. Pomorska liga juniorów

Brawa dla bramkarza

Udanym interwencjom Wojtka Jachimowskiego juniorzy starsi Młodzieżowego Ośrodka Piłkarskiego zawdzięczają fakt, że z utytułowanym zespołem Bałtyku Gdynia przegrali tylko 2:4 (2:2).

MOP: Jachimowski, Rogacki, Skórkiewicz, Kowalewski, Duksza (60-Bracławiec), Pietras, Kozubski, Woliński, Chat, Łoś, Sokla-
ski.

Bramki dla MOP: Łoś.

Pierwsze pół godziny spotkania nie zapowiadały przegranej malborszczyków. Mimo że goście częściej przeprowadzali akcje ofensywne, nie potrafili zdobyć bramki. Kilkakrotnie przed stratą gola, malborszczyków uratowały doskonałe interwencje Jachimowskiego. W 25 minucie po trójkowej akcji Sokalskiego, Pietrasa i Łosia, ostatni z wymienionych graczy nie dał żadnego szans golkeeperowi Bałtyku. Kilka minut później było już 2:0. Sokalski zgrał piłkę do wychodzące-

go na czystą pozycję Łosia, który ponownie ograł bramkarza przyjezdnych i spokojnie umieścił piłkę w pustej bramce. Bałtyk nie zrezygnował z walki o zmianę niekorzystnego rezultatu. Po dwóch precyzyjnych podaniach i biernej postawie malborskich obrońców, na przerwę zespoły wychodziły z remi-
sem 2:2.

Po wznowieniu gry, malborscy mieli doskonałą okazję do objęcia prowadzenia. Niestety, Łoś będąc w sytuacji sam na sam, nie zdołał po raz trzeci pokonać gdyńskiego bramkarza. Goście podbudowani interwencją swojego bramkarza przystąpili do frontalnych ataków na bramkę Jachimowskiego. Dwukrotnie błąd popełnił Chat, nie upilnował zawodnika, który stworzył przewagę liczebną. Goście wykorzystali niezdeterminowanie malborskich obrońców, co doprowadziło do zdobycia przez nich dwóch bramek.

- W spotkaniu zabrakło dwóch podstawowych zawodników. Nie mógł wystąpić kontuzjowany Burda



Malborscy przegrali 2:4 z utytułowanym zespołem Bałtyku Gdynia.

Fot. Andrzej Bodziony

oraz grający zazwyczaj na forstoperce Witek. Miałem do dyspozycji tylko jednego rezerwowego - mówi Piotr Sadowski, trener juniorów starszych MOP. - Sądzę, że potrzebne są nam wzmocnienia. Jednak nie jest łatwo znaleźć wartościowych graczy. W grze Bałtyku zauważyć można było doświadczenie graczy wystę-

pujących w niezmienionym składzie od wielu lat. - ba podkreślić doskonałą grę naszego bramkarza. Jego interwencjom zawdzięczamy, że nie przegraliśmy znacznie wyżej - dodaje.

W najbliższy weekend malborscy zmierzą się na wyjeździe z drużynami Lechii Gdańsk.

(jeź)

MOP Pomezania Malbork-Bałtyk Gdynia 0:1 (0:0)

Zaliczyli pierwszą porażkę

Po zaciętym pojedynku z rówieśnikami z Bałtyku Gdynia, juniorzy młodsi Młodzieżowego Ośrodka Piłkarskiego Pomezania odnotowali pierwszą porażkę. Mimo przegranej, podopieczni Janusza Górskiego stworzyli bardzo interesujące widowisko.

MOP: Zawadziński, Cicherski (41-Grochola), Cetnarowski, Gębicki, Jakubczak, Świercz (38-Dereńczuk), Honory, Michalski (65-Rosiak), Janowicz (55-Jachimowicz), Zielonka, Łuczak.

Pierwsza połowa upłynęła na wyrównanej walce, głównie w środkowej części boiska. Malborscy zostali ustawieni przez trenera w innej niż zazwyczaj formacji taktycznej. Zamiast dwóch napastników, jak dotychczas, z przodu wystąpił osamotniony Zielonka. Takie ustawienie nie sprzyjało

przeprowadzaniu akcji ofensywnych. Częściej pod malborską bramką atakowali goście. Zawadziński nie dał się jednak zaskoczyć żadnemu z napastników Bałtyku. Kilkanaście minut przed końcem pierwszej połowy malborscy przeprowadzili akcję, po której piłka trafiła do siatki gości. Sędziowie nie uznali jednak bramki, dopatrując się spalonego.

Po wznowieniu gry, strona przeważająca byli gdyńskimi. Zdobyli oni bramkę po błędzie malborskich obrońców. Gospodarze starali się zmienić niekorzystny rezultat. Nie udało się to trzykrotnie Rosiakowi, również dwa razy w mur obrońców uderzył Honory. MOP oddał pierwsze punkty Bałtykowi Gdynia. Porażka kosztowała malborszczyków utratę pozycji lidera.

(jeź)



Juniorzy młodsi MOP przegrali po zaciętym pojedynku 0:1 z Arką Gdynia.

Fot. Andrzej Bodziony

Producent

Blachodachówki

Blachy trapezowe

Profile zamknięte

Płyty warstwowe



BALEX METAL

Balex Metal spółka z o.o. Bolszewo, ul. Wejherowska 12 C

tel. /0 58/ 778 44 44. 778 44 45, fax /0 58/ 778 44 55

e-mail: balex@balex.com.pl

Oddział Gdańsk ul. Grunwaldzka 244, tel./fax /0 58/ 344 74 90

Oddział Słupsk ul. Dwernickiego 21, tel./fax /0 59/ 842 81 31



Mocna blacha!